

**Güde**®**#58011 Li-Ion 108**  
**#58014 Li-Ion 180**

<b>Deutsch – DE</b>	<b>3</b>
Originalbetriebsanleitung AKKUSCHRAUBER	
<b>English – GB</b>	<b>7</b>
Translation of original operating instructions CORDLESS DRILL/DRIVER	
<b>Français – FR</b>	<b>11</b>
Traduction du mode d'emploi d'origine TOURNEVIS À ACCU	
<b>Čeština – CZ</b>	<b>15</b>
Překlad originálního návodu k provozu AKU ŠROUBOVÁK	
<b>Slovenčina – SK</b>	<b>19</b>
Preklad originálneho návodu na prevádzku AKKU SKRUTKOVAC	
<b>Nederlands – NL</b>	<b>23</b>
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing SCHROEVENDRAAIERS	
<b>Italiano – IT</b>	<b>27</b>
Traduzione del Manuale d'Uso originale CACCIAVITI	
<b>Magyar – HU</b>	<b>31</b>
Az eredeti használati utasítás fordítása AKKUS CSAVAROZÓ	

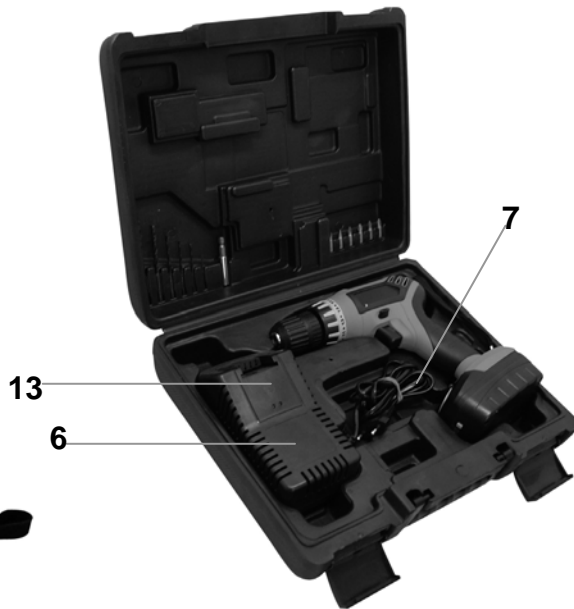




# 58011



# 58014



## Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Gerät möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten. Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen. **Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanleitung.**

## Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät aus der Transportverpackung und prüfen Sie die Vollständigkeit und das Vorhandensein folgender Teile:

### # 58011 AKKUSCHRAUBER LI-ION 108

- Kunststoffkoffer
- 6 Metallbohrer in den Größen von 1-6 mm
- 6 Biteinsätze incl. Aufnahme
- Ladegerät
- Bedienungsanleitung

### # 58014 AKKUSCHRAUBER LI-ION 180

- Kunststoffkoffer
- 6 Metallbohrer in den Größen von 1,5-6 mm
- 6 Biteinsätze (PH1/2, PZ1/2, Schlitz 5/6)
- Bithalter
- Ladegerät
- Bedienungsanleitung

Sollten Teile des Lieferumfangs fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## Gerätebeschreibung

Lithium-Ionen Akkuschauber mit Soft Griff. Lithium Ionen Technologie für schnelles, flexibles und einfaches Arbeiten.

### Abb. 1:

1. Drehmomenteinstellung
2. Schnellspannbohrfutter
3. Drehrichtungsschalter
4. Ein-/Ausschalter
5. Akku
6. Ladegerät
7. Ladekabel
8. Rasttaste
9. LED-Licht
10. Akku-Kapazitätsanzeige
11. Gangwahlschalter (nur #58014)
12. Magnethalter (nur #58011)
13. Ladeanzeige

## Technische Daten

### AKKUSCHRAUBER LI-ION 108 #58011:

<b>Akkuspannung:</b>	10,8 V
<b>Akku-Kapazität:</b>	1,35 Ah
<b>Drehzahl-Bereich:</b>	0-600 min <sup>-1</sup>
<b>Drehmoment Stufen:</b>	15 + 1
<b>Max. Drehmoment:</b>	12 Nm
<b>Bohrfutter Spannbereich:</b>	1,5 – 10 mm
<b>Ladedauer:</b>	3 – 5 h
<b>Gewicht:</b>	2,1 kg
<b>Abmessung:</b>	L: 210 x B: 60 x H: 200 mm

### AKKUSCHRAUBER LI-ION 180 #58014:

<b>Akkuspannung:</b>	18 V
<b>Akku-Kapazität:</b>	1,3 Ah
<b>Leerlaufdrehzahl 1/2 Gang:</b>	0-330 / 0-1300 min <sup>-1</sup>
<b>Drehmoment Stufen:</b>	19 + 1
<b>Max. Drehmoment:</b>	28 Nm
<b>Bohrfutter Spannbereich:</b>	1,0 – 10 mm
<b>Ladedauer:</b>	1 h
<b>Gewicht:</b>	3 kg
<b>Abmessung:</b>	L: 220 x B: 80 x H: 245 mm

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung für eine spätere Verwendung sicher auf.

### Sicheres Arbeiten

#### Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!

Unordnung am Arbeitsplatz kann Unfälle zur Folge haben.

#### Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse

Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

#### Korrekte Aufbewahrung!

Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden

#### Überlasten Sie Ihr Gerät nicht!

Arbeiten Sie im angegebenen Leistungsbereich.

#### Benutzen Sie das richtige Gerät!

Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt sind.

#### Pflegen Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt!

Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und Hinweise. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

#### Seien Sie aufmerksam!

Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.

#### WARNUNG!

Der Gebrauch von anderem Zubehör kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

#### Lassen Sie Ihr Gerät durch eine Fachkraft reparieren!

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur durch eine Fachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden, andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Schalten Sie vor Arbeiten das Gerät aus.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Gefahr durch rotierendem Bohrer.



Achten Sie darauf, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch wegschleudernde Teile getroffen oder verletzt werden.

Warten Sie bis alle Teile des Geräts zum Stillstand gekommen sind bevor Sie diese anfassen.



Setzen Sie das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus. Bewahren Sie das Gerät nur an einem trockenem Ort auf.

Kindern oder Personen die mit dem Gerät nicht vertraut sind und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten ist die Bedienung des Gerätes zu untersagen.

Verwenden Sie ausschließlich Original-Zubehör.



Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Schraubbits auf seinen festen Sitz.

Versuchen Sie nicht die Drehzahleinstellung des Motors zu ändern. Falls ein Problem besteht wenden Sie sich an eine Fachkraft.



Bevor Sie Löcher in eine Wand bohren, prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, dass Sie nicht auf Strom, Gas oder Wasser stoßen.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Geeignet zum Eindrehen und Lösen von Schrauben, sowie zum Bohren in Holz, Metall und Kunststoff. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Hersteller nicht. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert sind.

### Vor Inbetriebnahme

Der Akku wird nur zum Teil aufgeladen geliefert. Laden Sie unbedingt vor der Erst-Inbetriebnahme den Akku vollständig auf.



#### **ACHTUNG:**

- Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät.
- Nur scharfe Bohrer, sowie einwandfreie und geeignete Schraubbits verwenden.
- Beim Bohren und Schrauben in Wänden und Mauern diese auf verborgene Strom- Gas- und Wasserleitungen überprüfen.

### Betrieb

#### Laden des Akkus:

1. Lösen Sie den Akku von dem Gerät, indem Sie dabei die Rasttasten (Abb. 1/8) drücken und den Akku nach unten bzw. herausziehen.
2. Vergleichen Sie nun, ob die auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
3. Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose und verbinden Sie das Ladekabel mit dem Ladeanschluss.

#### **#58011:**

4. Wenn der Akku geladen wird, leuchtet die rote LED (Abb. 1/10)
5. Nach der erfolgten Ladung leuchtet die grüne LED (Abb. 1/10)

#### **#58014:**

4. Nach dem Einstecken des Ladegerätes leuchtet die grüne LED.
5. Während des Ladevorgangs leuchtet die rote LED. Anschließend „blinkt“ die rote LED.
6. Erlischt die rote LED, ist der Ladevorgang beendet.

Um eine lange Lebensdauer des Akkus zu garantieren, sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akkus sorgen.

Wenn der Akku kurz vor dem Leer werden ist, schaltet dieser sich ab. Auf keinen Fall den Akkuschauber weiterhin benutzen. Dies kann die Lebensdauer des Akkus drastisch verkürzen.

#### Drehmoment-Einstellung:

Das Drehmoment für eine bestimmte Schraubengröße wird an der Drehmomenteinstellung (Abb. 1/1) angepasst. Es hängt von mehreren Faktoren ab:

- Von der Art und Härte des zu bearbeitenden Materials.
- Von der Art und der Länge der verwendeten Schrauben.
- Von den Anforderungen, die an die Schraubverbindung gestellt werden.



**Die Drehmomenteinstellung nur bei Stillstand des Akkuschaubers vornehmen.**

#### Bohren:

Zum Bohren stellen Sie die Drehmomenteinstellung (Abb. 1/1) auf die letzte Stufe „Bohrer“.

#### Gangwahlschalter:

Betätigen Sie den Schalter nur bei Stillstand des Akkuschaubers.

- Stufe Schrauben  
Weniger Drehzahl, mehr Drehmoment.
- Stufe Bohren  
Mehr Drehzahl, geringeres Drehmoment.

#### Drehrichtungsschalter:

Mit dem Schiebeschalter (Abb. 1/3) können Sie die Drehrichtung einstellen. Sie können zwischen Rechts- und Linkslauf wählen. Damit Getriebe Beschädigungen vermieden werden, darf die Drehrichtung nur im Stillstand des Gerätes umgestellt werden. Befindet sich der Schalter in der Mittelstellung, ist der Ein-/Ausschalter blockiert.

#### Ein-/Ausschalter:

Je weiter Sie den Schalter (Abb. 1/4) drücken, desto höher ist die Drehzahl des Akkuschaubers.

#### Akku-Kapazitätsanzeige:

**#58011:** Wenn Sie den Ein-/Ausschalter (Abb. 1/4) drücken, zeigen Ihnen die LED's (Abb. 1/10) den Ladezustand des Akkus.

**#58014:** Wenn Sie die Taste neben der Akku-Kapazitätsanzeige drücken, zeigen Ihnen die LED's (Abb. 1/10) den Ladezustand des Akkus.

- Alle LED's leuchten: der Akku ist voll aufgeladen.
- Das gelbe und rote LED leuchten: der Akku verfügt über eine ausreichende Restladung.
- Das rote LED leuchtet: der Akku ist fast leer, laden Sie den Akku auf.

#### Werkzeugwechsel:



**Stellen Sie bei allen Arbeiten am Akkuschauber den Drehrichtungsschalter (Abb. 1/3) in die Mittelstellung.**


1. Drehen Sie das Bohrfutter (Abb. 1/2) so weit auf, um das Werkzeug aufzunehmen.
2. Wählen Sie nun das geeignete Werkzeug aus und schieben es soweit wie möglich in die Öffnung hinein.
3. Drehen Sie das Bohrfutter wieder fest zu und prüfen Sie den festen Sitz des Werkzeuges.

#### LED-Licht:

Das LED-Licht (Abb. 1/9) ermöglicht das zusätzliche Ausleuchten der Schraub- bzw. Bohrstelle. Das LED-Licht leuchtet automatisch, sobald der Ein-/Ausschalter betätigt wird.

**Kennzeichnungen**




**Produktsicherheit:**

	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	

**Verbote:**

	
Vor Regen und Feuchtigkeit schützen!	


**Warnung:**

	
Warnung/Achtung	Warnung vor wegschleudernden Teilen
	
Warnung! Rotierendes Werkzeug Verletzungsgefahr!	




**Gebote:**

	
Allgemeines Gebotszeichen	Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen
	
Augen- und Gehörschutz benutzen	



**Umweltschutz:**





	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	Ladegerät ist schutzisoliert.

**Verpackung:**

	
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben
	
Interseroh-Recycling	

**Technische Daten:**

	
Akku	Bohrfutter Spannbereich

	
Drehzahl	1 Gang Getriebe Rechts/Links
	
Werkzeugfreies Schnellspannbohrfutter	Gewicht

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklären wir,

**Güde GmbH & Co. KG**  
**Birkichstrasse 6**  
**D-74549 Wolpertshausen**  
**Deutschland**

dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.  
**Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**

**Bezeichnung der Geräte:**

AKKUSCHRAUBER LI-ION 108  
 AKKUSCHRAUBER LI-ION 180

**Artikel-Nr:**

#58011  
 #58014

**Einschlägige EG-Richtlinien:**

2006/95 EG  
 2004/108 EG  
 2006/42 EG  
 2000/14/EG  
 1907/2006 EG  
 2002/95/EG ROHS

**Angewandte harmonisierte Normen:**

EN 55014-1:2006  
 EN 55014-2:1997+A1+A2  
 EN 60745-1 :2009  
 EN 60745-2-1 :2003+A11+A1+A12  
 EN 60745-2-2 :2003+A11+A1+A12

**Zertifizierstelle:**

TÜV Rheinland LGA Product GmbH  
 Tillystraße 2  
 D-90431 Nürnberg  
 Deutschland

**Referenznummer:**

#58011: 14703386006  
 #58014: SH09050410-011

Datum/Herstellerunterschrift: 30.07.2010 

Angaben zum Unterzeichner: **Geschäftsführer**  
**Hr. Arnold**

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

**Gewährleistung**

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewalteinwirkung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch

Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

#### Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

**Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:**

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

#### Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

#### Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

#### Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

#### Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

#### Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

#### Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

#### Reinigung

Halten Sie die Luftschlitze und das Gehäuse Staub- und Schmutzfrei.

Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch und eine milde Seifenlösung. Vermeiden Sie den direkten Kontakt von scharfen Reinigungsmitteln mit dem Gerät. Sie dürfen

keine aggressiven, flüchtigen oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden.

Das Gerät ist vor Feuchtigkeit und Staub zu schützen.

Bei längerer Nichtbenutzung das Gerät abgedeckt an einem trockenem, sicheren Ort unzugänglich für Kinder aufbewahren.

#### Service

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?**

Auf unserer Homepage [www.guede.com](http://www.guede.com) im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

**Seriennummer:**

**Artikelnummer:**

**Baujahr:**

**Tel.:**

**+49 (0) 79 04 / 700-360**

**Fax:**

**+49 (0) 79 04 / 700-51999**

**E-Mail:**

**support@ts.guede.com**

## Introduction

Please read thoroughly this operation manual and attached safety instructions to enjoy your machine. We further recommend to retain the operation manual for future references. We reserve right to make technical changes for the purpose of improvement in the course of continuous product development.

**This is the original operation manual.**

## Scope of supply

Unpack the appliance and check completeness and delivery of the following components:

### # 58011 CORDLESS DRILL/DRIVER LI-ION 108

- Plastic case
- 6 metal drills of 1 – 6 mm
- 6 bit extensions including fixing
- Charger
- original user guide

### # 58014 CORDLESS DRILL/DRIVER LI-ION 180

- Plastic case
- 6 metal drills of 1.5 – 6 mm
- 6 bit extensions (PH1/2, PZ1/2, 5/6 groove)
- Bit holder
- Charger
- original user guide

Please contact your seller if you either miss some components or the components are damaged.

## Description of the appliance

Li-ion cordless screwdriver with soft grip. Lithium-ion technology for fast, flexible and simple working.

### Pic. 1:

1. Torque adjustment
2. Quick chuck
3. Rotation direction switch
4. On/Off
5. Accumulator
6. Charger
7. Charger cable
8. Snap button
9. LED diode
10. Accumulator capacity signalling
11. Level selection switch (#58014 only)
12. Magnetic holder (#58011 only)
13. Charge level indicator

## Technical data

### CORDLESS DRILL/DRIVER LI-ION 108 #58011:

Accumulator voltage:	10.8 V
Accumulator capacity:	1.35 Ah
Speed range:	0-600 a min <sup>-1</sup>
Torque levels:	15 + 1
Max. torque:	12 Nm
Chuck fixing range:	1.5 – 10 mm
Charging time:	3 – 5 hours
Weight:	2.1 kg
Dimensions:	l: 210 x w: 60 x h: 200 mm

### CORDLESS DRILL/DRIVER LI-ION 180 #58014:

Accumulator voltage:	18 V
Accumulator capacity:	1,3 Ah
Idle speed at 1/2 level:	0-330 / 0-1300 min <sup>-1</sup>
Torque levels:	19 + 1
Max. torque:	28 Nm
Chuck fixing range:	1,0 – 10 mm
Charging time:	1 hours
Weight:	3 kg
Dimensions:	l: 220 x w: 80 x h: 245 mm

## General safety instructions

Read this user guide thoroughly. Make sure you know the controls and correct use of the appliance. Store the user guide safely for future reference.

### Safe work

#### Keep your workplace tidy!

Disorder on workplace may result in injuries.

#### Consider surrounding conditions!

Do not expose to rain.

Do not use in moist or wet environment.

Provide good lighting.

Do not use close to flammable liquids or gases

#### Store your device properly!

The device, if not used, should be stored in a dry and closed space, out of reach of children.

#### Do not overload your device!

Operate the appliance within specified working capacity.

#### Use correct device!

Do not use the device for purposes other than intended.

#### Use the right appliance!

Do not use the appliance for purposes for which it has not been designed.

#### Take care of your appliance!

Observe maintenance directions and instructions.

Check appliance cable regularly and ask an authorized specialist to replace the same if damaged.

#### Be careful!

Be aware of what you are doing. Approach your work with sound mind. Do not use the device if you are tired.

#### WARNING!

Use of non-compliant accessories may result in an injury.

#### Have your device repaired by an electrician only!

This device complies to applicable safety provisions.

Repairs may be performed by an electrician with the use of genuine spare parts, otherwise the user may be exposed to injury hazard.

## Safety instructions specific for this device

Switch the appliance off before working on it.



Wear protective glasses.



Risk from rotating drill.



Pay attention to prevent injury of persons standing nearby and their hitting by thrown-off items.

Wait until all parts of the appliance stop before touching any part of it.



Never expose the appliance to rain or moisture. To be kept in a dry place only.

Children, persons not acquainted with the appliance and persons with limited psychological, sensory or mental abilities must not use this appliance.

Original accessories to be used only.





Check whether the screwdriver bit is fitted properly before putting the appliance into operation.

Do not try to change the engine speed setting. Contact a professional in case of problems.



Before drilling holes to a wall, make sure you are not going to strike electric current, gas or water using a current seeker if necessary.

#### Application according to intended use

Suitable for screwing and loosening of screws and drilling to wood, metals and plastic materials.

Any other use contradicts to the intended use.

Manufacturer is not responsible for subsequent damage and injuries. Please note the appliance is intended for domestic use only.

#### Before putting into operation

The accumulator is supplied partially charged. It must be charged to full extent before it is put into operation for the first time.



#### CAUTION:

- Charge the accumulator only using a charged included in the supply.
- Use only sharp drills and screw bits that are in a perfect and appropriate condition.
- When drilling and screwing to walls, check whether there are no electric lines or water piping or gas lines in the wall.

#### Operation

##### Accumulator charging:

1. Disconnect the accumulator from the appliance by pressing the snap button (pic. 1/8) and pull the accumulator down.
2. Now compare the voltage on the charger type label with the voltage of your electrical network.
3. Plug the charger and connect the charger cable with the charger connector.

##### #58011:

4. Red LED diode is on when the accumulator is being charged (pic. 1/10)
5. Green LED diode is on after charging is complete (pic. 1/10)

##### #58014:

4. Green LED diode is on after plugging the charger.
5. Red LED diode is on during the charging process. The red LED diode then starts "blinking".
6. The charging process is complete when the red LED diode turns off.

To ensure long service life of the accumulator, timely charging should be provided at all times. If the accumulator is shortly before being discharged, it switches off. In any case, do not use the cordless screwdriver any more. Doing so could dramatically reduce the service life of the accumulator.

##### Torque adjustment:

Torque can be adjusted depending on the size of screws on the torque adjustment device (pic. 1/1).

Torques depends on a number of factors:

- Type and hardness of material you are working with.
- Type and length of the screws that are used.
- Requirements imposed on the screwed joints.



Adjust the torque only when the cordless screwdriver is idle.

##### Drilling:

To drill, adjust the torque (pic. 1/1) to the final "drilling" level.

##### Level switching:

Switch only when the cordless screwdriver is idle.

- Screwing level  
lower speed, higher torque.
- Drilling level  
Higher speed, lower torque.

##### Rotation direction switching:

The rotation direction may be adjusted by the shift switch (pic. 1/3). You can choose between the right and left rotation. To prevent damage of the gearing, the rotation direction may only be changed when the appliance is idle. If the switch is in the central position, On/Off is blocked.

##### On/Off:

The more this switch (pic. 1/4) is pressed, the higher the cordless screwdriver speed.

##### Accumulator capacity signalling:

#58011: After pressing On/Off (pic. 1/4), LED diodes (pic. 1/10) show the accumulator charging level.

#58014: After pressing the button next to the accumulator capacity signalling, LED diodes (pic. 1/10) show the accumulator charging level.

- All LED diodes are on: accumulator is charged to full extent.
- Yellow and red LED diodes are on: accumulator is charged to sufficient extent.
- Red LED diode is on: accumulator is almost discharged - charging necessary.

##### Tools changing:



When working on the cordless screwdriver, adjust the rotation direction switch (pic. 1/3) to the central position.

1. Screw the chuck (pic. 1/2) out to remove the tool.
2. Now choose the appropriate tool and insert it as deep in the hole as possible.
3. Screw the chuck tightly again and check whether the tool is fitted tightly.

##### LED light:

LED light (pic. 1/9) enables additional lighting of the screwing or drilling space. LED light is immediately switched on after pressing On/Off.

#### Identification

##### Product safety:

The product complies with relevant EU standards	


##### Prohibitions:

Protect against rain and moisture!	




##### Warning:

Warning/caution	WARNING! Rotating appliance poses the risk of injury!







	
Caution! Hurled objects!	




**Commands:**

	
General prohibition sign	Read operation manual before use
	
Use goggles and ear protection	







**Environment protection:**

	
Dispose waste not to harm your environment.	Packaging material from cardboard can be recycled in a collection point.
	
Defective and/or disposed electric or electronic devices must be delivered to relevant collection points.	Charger includes protective insulation

**Packaging:**

	
Protect against moisture	Packaging must direct upwards
	
Interseroh-Recycling	

**Technical data:**

	
accumulator	chuck – fixing range
	
speed	single-speed gearbox right/left
	
quick chuck without tools	weight

**EU DECLARATION ON CONFORMITY**

The company  
**Güde GmbH & Co. KG**  
**Birkichstrasse 6**  
**D-74549 Wolpertshausen**  
**Germany**

hereby declares that the design and structure of the devices listed below and in designs marketed conforms to applicable basic requirements of the EU directives on safety and hygiene.

**This declaration on conformity becomes void in case of a change to the device not consulted with us.**

**Identification of the devices:**

CORDLESS DRILL/DRIVER LI-ION 108  
 CORDLESS DRILL/DRIVER LI-ION 180

**Order No.:**

#58011  
 #58014

**Applicable EU directives:**

2006/95 EG  
 2004/108 EG  
 2006/42 EG  
 2000/14/EG  
 1907/2006 EG  
 2002/95/EG ROHS

**Harmonized standards used**

EN 55014-1:2006  
 EN 55014-2:1997+A1+A2  
 EN 60745-1 :2009  
 EN 60745-2-1 :2003+A11+A1+A12  
 EN 60745-2-2 :2003+A11+A1+A12

**Certification authority:**

TÜV Rheinland LGA Product GmbH  
 Tillystraße 2  
 D-90431 Nürnberg  
 Deutschland

**Reference No.:**

#58011: 14703386006  
 #58014: SH09050410-011

**Date/signature of manufacturer:** 30.07.2010 

**Information about signer:** **the executive**  
**Mr Arnold**

Technical documentation: J. Bürkle FBL; QS

**Warranty**

The warranty applies exclusively on material or production defects. For warranty claims, please submit an original proof of purchase with date of purchase indicated. The warranty does not cover unprofessional use, such as overloading, violent use, damage caused by third party or a thing. The warranty also does not cover failure to comply with the operation manual and normal wear and tear.

**Emergency procedures**

Administer first aid according to injury and call for qualified medical assistance. Protect injured person against other injuries and keep him/her in rest.

**For reasons of potential injury, a first aid box according to DIN 13164 must be available on workplace. Replenish immediately material used from the first aid box. If you require medical assistance, give the following information:**

1. Place of accident
2. Type of accident
3. Number of injured persons
4. Type of injury

## Disposal

Disposal instructions are illustrated in the form of pictograms on the device or packaging. Description of the pictograms is given in "Identification" chapter.

### Disposal of transport packaging

Packaging protects the device against damage during transport. Packaging materials are usually selected according to their effect on environment and disposal methods and can therefore be recycled.

Returning of the packaging back to circulation saves resources and costs for packaging disposal.

Parts of the packaging (e.g. foil, styropor) may be dangerous for children. **Risk of suffocation!**

Keep these parts of the packaging out of reach of children and dispose as soon as possible.

## Operator requirements

The operators must thoroughly read operation manual before use.

## Qualification

Except for thorough training by an expert for use of the device, no special qualification is required.

## Minimum age

The device may be operated by persons over 16 years of age. An exception is use by younger person if the use takes place under supervision of an adult trainer in the course of education.

## Training

Use of the device requires corresponding guidance by an expert or operation manual only. No special training is required.

## Cleaning

Keep the air holes and appliance body clean and with no dust.

Use soft cloth and fine soap solution for cleaning. Avoid direct contact of the appliance with aggressive cleaning agents. Do not use aggressive, volatile or caustic products.

Protect the appliance against moisture and dust.

If not used for a longer period of time, store covered on dry, safe place not accessible to children.

## Service

### Any technical questions? Complaint? Do you need spare parts or operation manual?

Go to our website [www.guede.com](http://www.guede.com) and the section **Service** will help you quickly and without bureaucracy. Please, help us to help you. In order to identify your device in case of complaint, please indicate serial number, order number and year of manufacture. All information is available on the product label. To have all information always at hand, put them down.

**Serial number:**

**Order number:**

**Year of manufacture:**

**Phone:** +49 (0) 79 04 / 700-360

**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999

**E-Mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Introduction

Afin de pouvoir profiter le plus longtemps possible de votre nouveau Tournevis à accu, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes. Nous vous recommandons également de conserver le mode d'emploi pour une consultation ultérieure éventuelle. Dans le cadre du développement continu de nos produits, nous nous réservons le droit aux modifications techniques.

**Ce document est un mode d'emploi original.**

## Contenu du colis

Sortez l'appareil de l'emballage de transport et contrôlez l'intégrité et l'existence des pièces suivantes :

### # 58011 TOURNEVIS À ACCU LI-ION 108

- valise en plastique
- 6 forets métalliques de 1 - 6 mm
- 6 embouts bit avec fixation
- chargeur
- mode d'emploi original

### # 58014 TOURNEVIS À ACCU LI-ION 180

- valise en plastique
- 6 forets métalliques de 1,5 - 6 mm
- 6 embouts bit (PH1/2, PZ1/2, rainure 5/6)
- support des bits
- chargeur
- mode d'emploi original

En cas de manque ou d'endommagement de pièces, veuillez contacter votre revendeur.

## Description de l'appareil

Tournevis Accu Li-on avec support soft grip. Technologie Lithium ion pour un travail rapide, flexible et facile.

### Fig. 1:

1. réglage du couple de torsion
2. mandrin à serrage rapide
3. commutateur du sens des rotations
4. interrupteur marche/arrêt
5. accumulateur
6. chargeur
7. câble de chargement
8. bouton d'enclenchement
9. Diode LED
10. signalisation de la capacité de l'accumulateur
11. commutateur de sélection du degré (uniquement #58014)
12. support magnétique (uniquement #58011)
13. indicateur d'état de charge

## Caractéristiques techniques

### TOURNEVIS À ACCU LI-ION 108 #58011:

Tension de l'accumulateur:	10,8 V
Capacité de l'accumulateur:	1,35 Ah
Gamme de tours:	0-600 min <sup>-1</sup>
Degrés du couple de torsion:	15 + 1
Couple de torsion maximal:	12 Nm
Gamme de fixation du mandrin:	1,5 – 10 mm
Durée de charge:	3 – 5 h
Poids:	2,1 kg
Dimensions:	l: 210xl 60xh: 200 mm

### TOURNEVIS À ACCU LI-ION 180 #58014:

Tension de l'accumulateur:	18 V
Capacité de l'accumulateur:	1,3 Ah
Tours à vide au degré 1/2:	0-330 / 0-1300 min <sup>-1</sup>
Degrés du couple de torsion:	19 + 1
Couple de torsion maximal:	28 Nm

Gamme de fixation du mandrin:	1,0 – 10 mm
Durée de charge :	1 h
Poids:	3 kg
Dimensions :	l: 220 x l: 80 x h: 245 mm

## Consignes générales de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi. Familiarisez vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Conservez bien le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure !

### Travail en sécurité

#### Maintenez votre lieu de travail en ordre !

Le désordre sur le lieu de travail et l'établi augmente des risques d'accidents et de blessures.

#### Prenez en considération les conditions atmosphériques.

N'exposez pas l'appareil à la pluie. Ne l'utilisez pas dans un milieu humide ou mouillé. Assurez un éclairage suffisant. N'utilisez pas l'appareil à proximité des liquides ou des gaz inflammables.

#### Rangez l'appareil à un endroit sûr !

Si vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans une pièce sèche, fermée à clé de façon à ce qu'il ne soit pas accessible aux enfants.

#### Ne surchargez pas l'appareil !

Travaillez dans la gamme de puissance indiquée.

#### Utilisez l'appareil adéquat !

Utilisez l'appareil uniquement dans le but dans lequel il a été conçu.

#### Utilisez l'outil adéquat !

N'utilisez pas l'outil dans le but pour lequel il n'a pas été conçu.

#### Soyez attentifs. Faites attention à ce que vous faites.

Utilisez le bon sens. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigués.

#### AVERTISSEMENT!

L'utilisation d'autres accessoires peut engendrer des accidents.

#### Confiez la réparation de votre appareil à un électricien!

Cet appareil répond aux dispositions de sécurité correspondantes. Les réparations doivent être confiées uniquement à un électricien utilisant uniquement des pièces détachées d'origine, faute de quoi l'utilisateur s'expose à des risques d'accident.

## Consignes de sécurité spécifiques pour l'appareil

Avant d'intervenir sur l'appareil, arrêtez-le.



Portez des lunettes de protection.



Danger émanant du foret en rotation.



Faites attention à ne pas blesser des personnes se trouvant dans les alentours ou à éviter leurs blessures par projection de pièces.

Avant de toucher toute partie de l'appareil, attendez que toutes les parties de l'appareil soient arrêtées.



N'exposez jamais l'appareil à la pluie ou l'humidité. Rangez-le uniquement dans un endroit sec.

L'utilisation de cet appareil est interdite aux enfants, aux personnes qui n'ont pas pris connaissance de l'appareil, ainsi qu'aux personnes avec capacité psychiques, sensorielles ou mentales réduites.

Utilisez uniquement des accessoires d'origine.



Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez si le bit du tournevis est bien fixé.

N'essayez pas de modifier le réglage des rotations du moteur. Si vous avez un problème, faites appel à un spécialiste.



Avant de percer un mur, vérifiez si nécessaire par le regard de conduite l'absence de courant électrique, de gaz ou d'eau.

#### Utilisation en conformité avec la destination

Convient au vissage et desserrage des vis et pour le perçage dans le bois, métal et plastique.

Toute autre utilisation est contraire à la destination. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages consécutifs à une telle utilisation. Notez que nos appareils ne sont pas conçus pour une utilisation industrielle.

#### Avant la mise en marche

L'accumulateur est livré partiellement chargé. Avant la première mise en marche, chargez-le complètement.



#### ATTENTION :

- Chargez l'accumulateur uniquement avec le chargeur fourni avec l'appareil.
- Utilisez uniquement des forets affûtées et parfaites et des bits de vissage adéquats.
- Avant de percer et de visser dans un mur, vérifiez l'absence de conduites électriques, d'eau ou de gaz.

#### Consignes de travail

##### Charge de l'accumulateur :

1. Débranchez l'accumulateur de l'appareil en appuyant sur le bouton d'enclenchement (fig. 1/8) et en tirant l'accumulateur vers le bas.
2. A présent, comparez la tension sur la plaque signalétique du chargeur et la tension de votre réseau électrique.
3. Branchez le chargeur au secteur et connectez le câble d'alimentation et la fiche de chargement.

##### #58011:

4. Lors de la charge de l'accumulateur est allumé la diode rouge LED (fig. 1/10)
5. A la fin de la charge, la diode LED verte s'allume (fig. 1/10)

##### #58014:

4. Après branchement du chargeur au secteur, la diode LED verte s'allume.
5. Pendant la charge, la diode LED rouge reste allumée. Ensuite, la diode LED rouge se met à clignoter.
6. Lorsque la diode LED rouge s'éteint, le procédé de charge est terminé.

Afin d'assurer une longue durée de vie de l'accumulateur, veuillez toujours à charger à temps. Lorsque l'accumulateur est presque déchargé, il s'arrête. Dans ce cas, n'utilisez en aucun cas le tournevis. Vous pourriez réduire considérablement la durée de vie de l'accumulateur.

##### Réglage du couple de torsion :

Le couple de torsion se règle en fonction de la taille des vis sur le dispositif de réglage du couple de torsion (fig. 1/1).

Le couple de torsion dépend de plusieurs facteurs :

- sur le type et la dureté du matériel avec lequel vous travaillez.
- sur le type et la longueur des vis utilisées.
- sur les exigences à l'égard du boulonnage.



**Procédez au réglage du couple de torsion uniquement lorsque le tournevis accu est au repos.**

##### Perçage:

Pour le perçage, réglez le couple de torsion (fig. 1/1) sur le dernier degré „perçage“.

##### Commutateur des degrés :

Utilisez ce commutateur uniquement lorsque le tournevis accu est au repos.

- Degré de vissage  
tours plus petits, couple de torsion plus grand.
- Degré de perçage  
tours plus grands, couple de torsion plus petit.

##### Commutateur du sens des rotations :

Le commutateur coulissant (fig. 1/3) permet de régler le sens des rotations. Vous pouvez choisir entre la marche à droite et à gauche. Afin d'éviter l'endommagement des transmission, le changement du sens des rotations doit être effectué uniquement lorsque l'appareil est au repos. Lorsque le commutateur se trouve en position intermédiaire, l'interrupteur marche/arrêt est bloqué.

##### Interrupteur marche/arrêt :

Plus vous appuyez sur cet interrupteur (fig. 1/4), plus les rotations du tournevis accu seront élevées.

##### Signalement de la capacité de l'accumulateur :

**#58011:** Lorsque vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (fig. 1/4), les diodes LED (fig. 1/10) indique le niveau de charge de l'accumulateur.

**#58014:** Lorsque vous appuyez sur le bouton à côté de la signalisation de capacité de l'accumulateur, les diodes LED (fig. 1/10) vous indiqueront l'état de charge de l'accumulateur.

- Toutes les diodes LED sont allumées : accumulateur complètement chargé.
- Les diodes LED jaune et rouge sont allumées : accumulateur suffisamment chargé.
- La diode LED rouge est allumée : accumulateur presque vide, rechargez-le.

##### Remplacement des outils :



**Lors des travaux sur le tournevis accu, réglez le commutateur du sens des rotations (fig. 1/3) sur la position intermédiaire.**


1. Dévissez le mandrin (fig. 1/2) de façon à pouvoir retirer l'outil.
2. A présent, choisissez l'outil adéquat et insérez-le au maximum dans l'orifice.
3. Revissez fermement le mandrin et vérifiez si l'outil est solidement fixé.

##### Lumière LED :


La lumière LED (fig. 1/9) sert d'éclairage supplémentaire lors du perçage ou vissage. La lumière LED s'allume automatiquement dès que vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt.

**Symboles**




**Sécurité du produit :**

	
Produit répond aux normes correspondantes de la CE	




**Interdictions :**

	
Protégez de la pluie et de l'humidité	





**Avertissement :**

	
Avertissement/attention	Avertissement ! L'appareil en rotation représente un risque de blessures!
	
Avertissement – éjection d'objets	




**Consignes :**

	
Marque d'interdiction générale	Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.
	
Utilisez un casque et des lunettes de protection,	







**Protection de l'environnement :**

	
Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
	
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	Le chargeur est équipé d'une isolation de protection.

**Emballage :**

	
Protégez de l'humidité	Sens de pose
	
Interseroh-Recycling	

**Caractéristiques techniques :**

	
accumulateur	mandrin – gamme de serrage
	
rotations	Boîte de transmission à simple réduction droite/gauche
	
Mandrin à serrage rapide sans outils	Poids

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Nous,

**Güde GmbH & Co. KG**  
**Birkichstraße 6**  
**D-74549 Wölpertshausen**

Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. **Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.**

**Désignation des appareils :**  
 TOURNEVIS À ACCU LI-ION 108  
 TOURNEVIS À ACCU LI-ION 180

**N° de commande :**  
 #58011  
 #58014

**Directives correspondantes de la CE :**  
 2006/95 EG  
 2004/108 EG  
 2006/42 EG  
 2000/14/EG  
 1907/2006 EG  
 2002/95/EG ROHS

**Normes harmonisées utilisées :**  
 EN 55014-1:2006  
 EN 55014-2:1997+A1+A2  
 EN 60745-1 :2009  
 EN 60745-2-1 :2003+A11+A1+A12  
 EN 60745-2-2 :2003+A11+A1+A12

**Lieu de certification :**  
 TÜV Rheinland LGA Product GmbH  
 Tillystraße 2  
 D-90431 Nürnberg  
 Deutschland

**N° de référence :**  
 #58011: 14703386006  
 #58014: SH09050410-011

**Date/Signature du fabricant:** 30.07.2010 

**Titre du Signataire:** **gérant**  
**Monsieur Arnold**

**Documents techniques :** J. Bürkle FBL; QS

## Garantie

La garantie s'applique exclusivement aux défauts provoqués par un défaut de matériel ou un défaut de fabrication. Lors de la réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre de certificat d'achat comportant la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que – surcharge de la machine, utilisation de la force, endommagement par une tierce personne ou un objet étranger. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale de la machine ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

## Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.

Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

**Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:**

1. **Lieu d'accident**
2. **Type d'accident**
3. **Nombre de blessés**
4. **Type de blessure**

## Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

### Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé.

La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets.

Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. **Danger d'étouffement !**

Rangez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

## Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

## Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans.

Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

## Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

## Nettoyage

Maintenez les orifices de ventilation et le corps de l'appareil propres et sans poussières.

Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et une solution savonneuse légère. Évitez le contact direct avec des produits de nettoyage agressifs. Il est interdit d'utiliser des produits agressifs, volatiles et caustiques.

Protégez l'appareil de l'humidité et de la poussière.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, rangez-le couvert à un endroit sec, sûr et inaccessible aux enfants.

## Service

Vous avez des **questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?**

Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web **www.guede.com** dans la rubrique **Service**. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

**Numéro de série :**

**N° de commande :**

**Année de fabrication**

**Tél.:** +49 (0) 79 04 / 700-360

**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999

**E-mail:** support@ts.guede.com



## Úvod

Abyste ze svého nového Aku šroubovák měli co možná nejdéle radost, přečtěte si prosím před uvedením do provozu pečlivě návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny. Dále doporučujeme, abyste si návod k použití uschovali pro případ, že byste si později chtěli znovu připomenout funkce výrobku. V rámci neustálého dalšího vývoje výrobku si vyhrazuje právo provádět technické změny za účelem vylepšení.

**U tohoto dokumentu se jedná o originální návod k obsluze.**

## Objem dodávky

Přístroj vyjměte z přepravního obalu a zkontrolujte úplnost a existenci těchto dílů:

### # 58011 AKU ŠROUBOVÁK LI-ION 108

- plastový kufřík
- 6 kovových vrtáků o velikostech 1 - 6 mm
- 6 bitových nástavců včetně upnutí
- nabíječka
- originální návod k obsluze

### # 58014 AKU ŠROUBOVÁK LI-ION 180

- plastový kufřík
- 6 kovových vrtáků o velikostech 1,5 - 6 mm
- 6 bitových nástavců (PH1/2, PZ1/2, drážka 5/6)
- držák bitů
- nabíječka
- originální návod k obsluze

Pokud díly v dodávce chybí nebo jsou poškozené, obraťte se prosím na svého prodejce.

## Popis přístroje

Aku-šroubovák Li-on s držadlem soft grip. Lithium iontová technologie pro rychlou, flexibilní a jednoduchou práci.

### Obr. 1:

1. nastavení krouticího momentu
2. rychloupínací skličidlo
3. přepínač směru otáčení
4. spínač zap./vyp.
5. akumulátor
6. nabíječka
7. nabíjecí kabel
8. zaskakovací tlačítko
9. LED dioda
10. signalizace kapacity akumulátoru
11. přepínač pro volbu stupně (pouze #58014)
12. magnetický držák (pouze #58011)
13. ukazatel stavu nabití

## Technické údaje

### AKU ŠROUBOVÁK LI-ION 108 #58011:

Napětí akumulátoru:	10,8 V
Kapacita akumulátoru:	1,35 Ah
Rozsah otáček:	0-600 min <sup>-1</sup>
Stupně krouticího momentu:	15 + 1
Max. krouticí moment:	12 Nm
Rozsah upnutí skličidla:	1,5 – 10 mm
Doba nabíjení:	3 – 5 h
Hmotnost:	2,1 kg
Rozměry:	d: 210 x š 60 x v: 200 mm

### AKU ŠROUBOVÁK LI-ION 180 #58014:

Napětí akumulátoru:	18 V
Kapacita akumulátoru:	1,3 Ah
Volnoběžné otáčky při stupni 1/2:	0-330 / 0-1300 min <sup>-1</sup>

Stupně krouticího momentu:	19 + 1
Max. krouticí moment:	28 Nm
Rozsah upnutí skličidla:	1,0 – 10 mm
Doba nabíjení:	1 h
Hmotnost:	3 kg
Rozměry:	d: 220 x š: 80x v: 245 mm

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento návod k obsluze si pečlivě přečtěte. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Návod k obsluze bezpečně uschovejte pro pozdější použití.

### Bezpečná práce

#### Udržujte své pracoviště v pořádku!

Nepořádek na pracovišti může mít za následek úrazy.

#### Berte ohled na vlivy okolí

Přístroj nevystavujte dešti.

Přístroj nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřem prostředí.

Zajistěte dobré osvětlení.

Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin či plynů.

#### Svůj přístroj dobře ukládejte!

Přístroj, který nepoužíváte, byste měli uložit na suchém, uzamčeném místě mimo dosah dětí.

#### Svůj přístroj nepřetěžujte!

Pracujte v uvedeném rozsahu výkonu.

#### Používejte správný přístroj!

Přístroj nepoužívejte k účelům, ke kterým není určen.

#### Používejte správný přístroj!

Přístroje nepoužívejte k účelům, ke kterým nejsou určeny.

Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a v případě poškození jej vyměňte. Rukojeti udržujte suché, beze stop oleje a tuku.

### VÝSTRAHA!

Použití jiného příslušenství může pro Vás znamenat riziko úrazu.

#### Svůj přístroj nechte opravit jen u elektrikáře!

Tento přístroj odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze elektrikář s použitím originálních náhradních dílů, jinak to může pro uživatele znamenat riziko úrazu.

## Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

Před prací na přístroji jej vypněte.



Noste ochranné brýle.



Nebezpečí od rotujícího vrtáku.



Dávejte pozor, aby nedošlo k poranění osob, stojících v blízkosti, nebo k jejich zasažení odhozenými díly.

Než se jakékoliv součásti přístroje dotknete, vyčkejte, až se zastaví všechny součásti přístroje.



Přístroj nikdy nevystavuje dešti ani vlhkosti. Uchovávejte jej pouze na suchém místě.

Dětem, osobám, které nejsou s přístrojem seznámeny, a osobám s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi je obsluha tohoto přístroje zakázána.

Používejte výhradně originální příslušenství.



Před uvedením do chodu prověřte, zda je bit šroubováku dobře upevněn.

Nepokoušejte se měnit nastavení otáček motoru. Máte-li problém, obraťte se na odborníka.



Před vrtáním otvorů do stěny prověřte v případě potřeby hledačem vedení, že nenarazíte na elektrický proud, plyn nebo vodu.

#### Použití v souladu s určením

Vhodný k zašroubování a povolání šroubů a k vrtání do dřeva, kovu a plastů.

Každé jiné použití je použití v rozporu s určením. Za následné škody a úrazy výrobce neručí. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nejsou konstruovány pro průmyslové použití.

#### Před uvedením do chodu

Akumulátor se dodává jen částečně nabitý. Před prvním uvedením do chodu je nutno jej plně nabít.



#### POZOR:

- Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkou, která je součástí dodávky.
- Používejte pouze ostré vrtáky a bezvadné a vhodné šroubovací bity.
- Při vrtání a šroubování do stěn a zdí zkontrolujte, zda v nich nejsou ukryta elektrická vedení nebo vodovodní či plynová potrubí.

#### Pracovní pokyny

##### Dobíjení akumulátoru:

1. Akumulátor odpojte od přístroje tak, že stisknete zaskakovací tlačítko (obr. 1/8) a akumulátor vytáhnete směrem dolů.
2. Nyní porovnejte napětí na typovém štítku nabíječky s napětím Vaší elektrické sítě.
3. Nabíječku zasuňte do zásuvky a nabíjecí kabel propojte s nabíjecí přípojkou.

##### #58011:

4. Při dobíjení akumulátoru svítí červená LED dioda (obr. 1/10)
5. Po ukončení nabíjení svítí zelená LED dioda (obr. 1/10)

##### #58014:

4. Po zasunutí nabíječky do zásuvky svítí zelená LED dioda.
5. Během dobíjení svítí červená LED dioda. Poté začne červená LED dioda „blikat“.
6. Když červená LED dioda zhasne, je proces nabíjení ukončen.

Aby byla zaručena dlouhá životnost akumulátoru, měli byste zajistit vždy včasné dobíjení.

Je-li akumulátor krátce před vyprázdněním, vypne se. V žádném případě už aku-šroubovák nepoužívejte. Tím byste mohli drasticky zkrátit životnost akumulátoru.

##### Nastavení krouticího momentu:

Krouticí moment se upraví podle velikosti šroubů na zařízení pro nastavení krouticího momentu (obr. 1/1).

Krouticí moment závisí na několika faktorech:

- na druhu a tvrdosti materiálu, se kterým pracujete.
- na druhu a délce použitých šroubů.
- na požadavcích kladených na šroubové spojení.



Nastavení krouticího momentu provádějte pouze, když je aku-šroubovák v klidu.

##### Vrtání:

Za účelem vrtání nastavte krouticí moment (obr. 1/1) na poslední stupeň „vrtání“.

##### Přepínač stupňů:

Tento přepínač přepínejte pouze, když je aku-šroubovák v klidu.

- Stupeň šroubování menší otáčky, větší krouticí moment.
- Stupeň vrtání větší otáčky, menší krouticí moment.

##### Přepínač směru otáčení:

Posuvným přepínačem (obr. 1/3) můžete nastavit směr otáčení. Můžete volit mezi chodem vpravo a vlevo. Aby nedošlo k poškození převodů, je dovoleno měnit směr otáčení pouze za klidu stroje. Je-li přepínač ve středové pozici, je zablokovaný spínač zap./vyp.

##### Spínač zap./vyp.:

Čím více zatlačíte tento spínač (obr. 1/4), tím vyšší budou otáčky aku-šroubováku.

##### Signalizace kapacity akumulátoru:

#58011: Když stisknete spínač zap./vyp. (obr. 1/4), ukáží Vám LED diody (obr. 1/10) stav nabití akumulátoru.

#58014: Když stisknete tlačítko vedle signalizace kapacity akumulátoru, ukáží vám LED diody (obr. 1/10) stav nabití akumulátoru.

- Všechny LED diody svítí: akumulátor je plně nabitý.
- Svítí žlutá a červená LED dioda: akumulátor je dostatečně nabitý.
- Svítí červená LED dioda: akumulátor je téměř prázdný, dobijte jej.

##### Výměna nástrojů:



Při pracích na aku-šroubováku nastavte přepínač směru otáčení (obr. 1/3) do středové polohy.

1. Sklíčidlo (obr. 1/2) vyšroubujte tak, abyste mohli vyjmout nástroj.
2. Nyní vyberte vhodný nástroj a zasuňte jej co nejdále do otvoru.
3. Sklíčidlo opět pevně zašroubujte a zkontrolujte, že nástroj je pevně usazen.

##### LED světlo:

LED světlo (obr. 1/9) umožňuje přidavné osvětlení místa šroubování či vrtání. LED světlo se automaticky rozsvítí, jakmile stisknete spínač zap./vyp.

#### Označení

##### Bezpečnost produktu:


Produkt odpovídá příslušným normám EU	

##### Zákazy:




Chraňte před deštěm a vlhkostí!	

##### Výstraha:

Výstraha/pozor	Výstraha! Rotující přístroj představuje riziko úrazu!

	
Výstraha před odmrštěnými předměty	




**Příkazy:**

	
Všeobecná zákazová značka	Před použitím si přečtěte návod k obsluze
	
Používejte ochranné brýle a sluchátka	





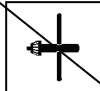

**Ochrana životního prostředí:**

	
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.
	
Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.	Nabíječka má ochrannou izolaci

**Obal:**

	
Chraňte před vlhkem	Obal musí směřovat nahoru
	
Interseroh-Recycling	

**Technické údaje:**

	
akumulátor	sklíčidlo - rozsah upínání
	
otáčky	jednostupňová převodovka vpravo/vlevo
	
rychloupínací sklíčidlo bez nástrojů	hmotnost

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU**

Tímto prohlašujeme my,

**Güde GmbH & Co. KG**  
Birkichstrasse 6  
D-74549 Wolpertshausen  
Německo

že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.

**V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.**

**Označení přístrojů:**

AKU ŠROUBOVÁK LI-ION 108  
AKU ŠROUBOVÁK LI-ION 180

**Obj. č.:**

#58011  
#58014

**Příslušné směrnice EU:**

2006/95 EG  
2004/108 EG  
2006/42 EG  
2000/14/EG  
1907/2006 EG  
2002/95/EG ROHS

**Použité harmonizované normy:**

EN 55014-1:2006  
EN 55014-2:1997+A1+A2  
EN 60745-1 :2009  
EN 60745-2-1 :2003+A11+A1+A12  
EN 60745-2-2 :2003+A11+A1+A12

**Certifikační místo:**

TÜV Rheinland LGA Product GmbH  
Tillystraße 2  
D-90431 Nürnberg  
Deutschland

**Referenční číslo:**

#58011: 14703386006  
#58014: SH09050410-011

**Datum/podpis výrobce:**

30.07.2010



**Údaje o podepsaném:**

**jednatel**  
**pan Arnold**

Technická dokumentace:

J. Bürkle FBL; QS

**Záruka**

Záruka se vztahuje výlučně na vady materiálu nebo výrobní vady. Při uplatňování reklamace v záruční době přiložte originální doklad o koupi s datem koupě. Ze záruky je vyloučeno neodborné použití jako např. přetížení přístroje, násilné použití, poškození cizí osobou nebo cizím předmětem. Nedodržení návodu k použití a návodu k montáži a normální opotřebení je rovněž vyloučeno ze záruky.

**Chování v případě nouze**

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc.

Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. **Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:**

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

## Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

### Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat.

Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů.

Části obalu (např. fólie, styropor) mohou být nebezpečné pro děti. **Existuje riziko udušení!**

Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co nejrychleji zlikvidujte.

## Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

## Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

## Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

## Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

## Čištění

Větrací otvory a těleso přístroje udržujte čisté a bez prachu.

K čištění používejte měkký hadřík a jemný mýdlový roztok. Zabraňte přímému kontaktu přístroje s agresivními čisticími prostředky. Nesmíte používat agresivní, těkavé a žíravé čisticí prostředky.

Přístroj je třeba chránit před vlhkostí a prachem.

Pokud přístroj déle nepoužíváte, uložte jej zakrytý na suchém, bezpečném, pro děti nepřístupném místě.

## Servis

### Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?

Na naší domovské stránce [www.guede.com](http://www.guede.com) Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

**Sériové číslo:**

**Objednávací číslo:**

**Rok výroby:**

**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360  
**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999  
**E-Mail:** support@ts.guede.com

## Úvod

Aby ste zo svojho nového Akku skrutkovac mali čo možno najdlhšie radosť, prečítajte si, prosím, pred uvedením do prevádzky pozorne návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Ďalej odporúčame, aby ste si návod na použitie uschovali pre prípad, že by ste si neskôr chceli znovu pripomenúť funkcie výrobku. V rámci neustáleho ďalšieho vývoja výrobku si vyhradujeme právo vykonávať technické zmeny s cieľom vylepšenia.  
**Pri tomto dokumente ide o originálny návod na obsluhu.**

## Objem dodávky

Prístroj vyberte z prepravného obalu a skontrolujte úplnosť a existenciu týchto dielov:

### # 58011 AKKU SKRUTKOVAC LI-ION 108

- plastový kufrík
- 6 kovových vrtákov s veľkosťami 1 – 6 mm
- 6 bitových násadcov vrátane upnutia
- nabíjačka
- originálny návod na obsluhu

### # 58014 AKKU SKRUTKOVAC LI-ION 180

- plastový kufrík
- 6 kovových vrtákov s veľkosťami 1,5 – 6 mm
- 6 bitových násadcov (PH1/2, PZ1/2, drážka 5/6)
- držiak bitov
- nabíjačka
- originálny návod na obsluhu

Ak diely v dodávke chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa, prosím, na svojho predajcu.

## Popis prístroja

Aku-skrutkovač Li-on s držadlom soft grip. Lítiovo-iónová technológia pre rýchlu, flexibilnú a jednoduchú prácu.

### Obr. 1:

1. nastavenie krútiaceho momentu
2. rýchlopúlnacie skľučovadlo
3. prepínač smeru otáčania
4. spínač zap./vyp.
5. akumulátor
6. nabíjačka
7. nabíjací kábel
8. zaskakovacie tlačidlo
9. LED dióda
10. signalizácia kapacity akumulátora
11. prepínač na voľbu stupňa (iba #58014)
12. magnetický držiak (iba #58011)
13. ukazovateľ stavu nabitia

## Technické údaje

### AKKU SKRUTKOVAC LI-ION 108 #58011:

Napätie akumulátora:	10,8 V
Kapacita akumulátora:	1,35 Ah
Rozsah otáčok:	0 – 600 min <sup>-1</sup>
Stupne krútiaceho momentu:	15 + 1
Max. krútiaci moment:	12 Nm
Rozsah upnutia skľučovadla:	1,5 – 10 mm
Dĺžka nabíjania:	3 – 5 h
Hmotnosť:	2,1 kg
Rozmery:	d: 210xš: 60xv: 200 mm

### AKKU SKRUTKOVAC LI-ION 180 #58014:

Napätie akumulátora:	18 V
Kapacita akumulátora:	1,3 Ah
Voľnobežné otáčky pri stupni 1/2:	0-330 / 0-1300 min <sup>-1</sup>
Stupne krútiaceho momentu:	19 + 1

Max. krútiaci moment:	28 Nm
Rozsah upnutia skľučovadla:	1,0 – 10 mm
Dĺžka nabíjania:	1 h
Hmotnosť:	3 kg
Rozmery:	d: 220 x š: 80 x v: 245 mm

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento návod na obsluhu si pozorne prečítajte. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Návod na obsluhu bezpečne uschovejte pre neskoršie použitie.

### Bezpečná práca

#### Udržujte svoje pracovisko v poriadku!

Neporiadok na pracovisku môže mať za následok úrazy.

#### Berte ohľad na vplyvy okolia

Prístroj nevystavujte dažďu. Prístroj nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Zaisťte dobré osvetlenie. Prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín či plynov.

#### Svoj prístroj dobre ukladajte!

Prístroj, ktorý nepoužívate, by ste mali uložiť na suchom, uzamknutom mieste mimo dosahu detí.

#### Svoj prístroj nepreťažujte!

Pracujte v uvedenom rozsahu výkonu.

#### Používajte správny prístroj!

Prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.

#### Používajte správny prístroj!

Prístroje nepoužívajte na účely, na ktoré nie sú určené.

#### Budte pozorní!

Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte rozumne. Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení.

#### VÝSTRAHA!

Použitie iného príslušenstva môže pre vás znamenať riziko úrazu.

#### Svoj prístroj nechajte opraviť len u elektrikára!

Tento prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smie vykonávať iba elektrikár s použitím originálnych náhradných dielov, inak to môže pre používateľa znamenať riziko úrazu.

## Bezpečnostné pokyny špecifické pre prístroj

Pred prácami na prístroji ho vypnite.



Noste ochranné okuliare.



Nebezpečenstvo od rotujúceho vrtáka.



Dávajte pozor, aby nedošlo k poraneniu osôb stojacich v blízkosti alebo k ich zasiahnutiu odhodnenými dielmi.

Než sa akejkolvek súčasti prístroja dotknete, vyčkajte, až sa zastavia všetky súčasti prístroja.



Prístroj nikdy nevystavuje dažďu ani vlhkosti. Uchovávajte ho iba na suchom mieste.

Deťom, osobám, ktoré nie sú s prístrojom oboznámené a osobám s obmedzenými psychickými, zmyslovými alebo

duševnými schopnosťami je obsluha tohto prístroja zakázaná.

Používajte výhradne originálne príslušenstvo.



Pred uvedením do chodu preverte, či je bit skrutkovača dobre upevnený.

Nepokúšajte sa meniť nastavenie otáčok motora. Ak máte problém, obráťte sa na odborníka.



Pred vŕtaním otvorov do steny preverte v prípade potreby hľadačom vedenia, že nenarazíte na elektrický prúd, plyn alebo vodu.

#### Použitie v súlade s určením

Vhodný na zaskrutkovanie a povolenie skrutiek a na vŕtanie do dreva, kovu a plastov.

Každé iné použitie je použitie v rozpore s určením. Za následné škody a úrazy výrobca neručí. Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje nie sú konštruované na priemyselné použitie.

#### Pred uvedením do chodu

Akumulátor sa dodáva len čiastočne nabitý. Pred prvým uvedením do chodu je nutné ho plne nabiť.



#### POZOR:

- Akumulátor nabíjajte iba nabíjačkou, ktorá je súčasťou dodávky.
- Používajte iba ostré vŕtáky a bezchybné a vhodné skrutkovacie bity.
- Pri vŕtaní a skrutkovaní do stien a múrov skontrolujte, či v nich nie sú ukryté elektrické vedenia alebo vodovodné či plynové potrubia.

#### Prevádzka

##### Dobíjanie akumulátora:

1. Akumulátor odpojte od prístroja tak, že stlačíte zaskakovacie tlačidlo (obr. 1/8) a akumulátor vytiahnete smerom dole.
2. Teraz porovnajme napätie na typovom štítku nabíjačky s napätím vašej elektrickej siete.
3. Nabíjačku zasuňte do zásuvky a nabíjací kábel prepojte s nabíjacou prípojkou.

##### #58011:

4. Pri dobíjaní akumulátora svieti červená LED dióda (obr. 1/10)
5. Po ukončení nabíjania svieti zelená LED dióda (obr. 1/10)

##### #58014:

4. Po zasunutí nabíjačky do zásuvky svieti zelená LED dióda.
5. Počas dobíjania svieti červená LED dióda. Potom začne červená LED dióda „blikat“.
6. Keď červená LED dióda zhasne, je proces nabíjania ukončený.

Aby bola zaručená dlhá životnosť akumulátora, mali by ste zaistiť vždy včasné dobítie.

Ak je akumulátor krátko pred vyprázdnením, vypne sa. V žiadnom prípade už aku-skrutkovač nepoužívajte. Tým by ste mohli drasticky skrátiť životnosť akumulátora.

##### Nastavenie krútiaceho momentu:

Krútiaci moment sa upraví podľa veľkosti skrutiek na zariadení na nastavenie krútiaceho momentu (obr. 1/1). Krútiaci moment závisí od niekoľkých faktorov:

- od druhu a tvrdosti materiálu, s ktorým pracujete.
- od druhu a dĺžky použitých skrutiek.
- od požiadaviek kladených na skrutkové spojenie.



**Krútiaci moment nastavujte, iba keď je aku-skrutkovač vypnutý.**

##### Vŕtanie:

S cieľom vŕtania nastavte krútiaci moment (obr. 1/1) na posledný stupeň „vŕtania“.

##### Prepínač stupňov:

Tento prepínač prepínajte, iba keď je aku-skrutkovač vypnutý.

- Stupeň skrutkovania menšie otáčky, väčší krútiaci moment.
- Stupeň vŕtania väčšie otáčky, menší krútiaci moment.

##### Prepínač smeru otáčania:

Posuvným prepínačom (obr. 1/3) môžete nastaviť smer otáčania. Môžete voliť medzi chodom vpravo a vľavo. Aby nedošlo k poškodeniu prevodov, je dovolené meniť smer otáčania iba pri pokojovom stave stroja. Ak je prepínač v stredovej pozícii, je zablokovaný spínač zap./vyp.

##### Spínač zap./vyp.:

Cím viac zatlačíte tento spínač (obr. 1/4), tým vyššie budú otáčky aku-skrutkovača.

##### Signalizácia kapacity akumulátora:

**#58011:** Keď stlačíte spínač zap./vyp. (obr. 1/4), ukážu vám LED diódy (obr. 1/10) stav nabitia akumulátora.

**#58014:** Keď stlačíte tlačidlo vedľa signalizácie kapacity akumulátora, ukážu vám LED diódy (obr. 1/10) stav nabitia akumulátora.

- Všetky LED diódy svietia: akumulátor je plne nabitý.
- Svieti žltá a červená LED dióda: akumulátor je dostatočne nabitý.
- Svieti červená LED dióda: akumulátor je takmer vybitý, dobite ho.

##### Výmena nástrojov:



**Pri prácach na aku-skrutkovači nastavte prepínač smeru otáčania (obr. 1/3) do stredovej polohy.**

1. Skľučovadlo (obr. 1/2) vyskrutkujte tak, aby ste mohli vybrať nástroj.
2. Teraz vyberte vhodný nástroj a zasuňte ho čo najďalej do otvoru.
3. Skľučovadlo opäť pevne zaskrutkujte a skontrolujte, či je nástroj pevne usadený.

##### LED svetlo:

LED svetlo (obr. 1/9) umožňuje prídavné osvetlenie miesta skrutkovania či vŕtania. LED svetlo sa automaticky rozsvieti, hneď ako stlačíte spínač zap./vyp.

#### Označenie

##### Bezpečnosť produktu:


Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ	

##### Zákazy:




Chráňte pred dažďom a vlhkosťou!	







**Výstraha:**

	
Výstraha/pozor	Výstraha! Rotujúci prístroj predstavuje riziko úrazu!
	
Výstraha pred odmrštenými predmetmi	




**Príkazy:**

	
Všeobecná zákazová značka	Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu
	
Používajte ochranné okuliare a slúchadlá	







**Ochrana životného prostredia:**

	
Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.
	
Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje sa musia odovzdať do príslušných zberní.	Nabíjačka má ochrannú izoláciu

**Obal:**

	
Chráňte pred vlhkom	Obal musí smerovať hore
	
Interseroh-Recycling	

**Technické údaje:**

	
akumulátor	skľučovadlo – rozsah upínania
	
Otáčky	jednostupňová prevodovka vpravo/vľavo
	
rýchlopínacie skľučovadlo bez nástrojov	hmotnosť

**VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ**

Týmto vyhlasujeme my,  
**Güde GmbH & Co. KG**  
**Birkichstrasse 6**  
**D-74549 Wolpertshausen**  
**Nemecko**

že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.

**V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.**

**Označenie prístrojov:**

AKKU SKRUTKOVAC LI-ION 108  
 AKKU SKRUTKOVAC LI-ION 180

**Obj. č.:**

#58011

#58014

**Príslušné smernice EÚ:**

2006/95 EG  
 2004/108 EG  
 2006/42 EG  
 2000/14/EG  
 1907/2006 EG  
 2002/95/EG ROHS

**Použité harmonizované normy:**

EN 55014-1:2006  
 EN 55014-2:1997+A1+A2  
 EN 60745-1 :2009  
 EN 60745-2-1 :2003+A11+A1+A12  
 EN 60745-2-2 :2003+A11+A1+A12

**Certifikačné miesto:**

TÜV Rheinland LGA Product GmbH  
 Tillystraße 2  
 D-90431 Nürnberg  
 Deutschland

**Referenčné číslo:**

#58011: 14703386006

#58014: SH09050410-011

Dátum/podpis výrobcu:

30.07.2010



Údaje o podpísanom:

konateľ  
 pán Arnold

Technická dokumentácia:

J. Bürkle FBL; QS

**Záruka**

Záruka sa vzťahuje výlučne na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní reklamácie v záručnej lehote priložte originálny doklad o kúpe s dátumom kúpy. Zo záruky je vylúčené neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, násilné použitie, poškodenie cudzou osobou alebo cudzím predmetom. Nedodržanie návodu na použitie a návodu na montáž a normálne opotrebovanie je tiež vylúčené zo záruky.

**Správanie v prípade núdze**

Zavedte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

**Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnica prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárnice vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:**

1. **Miesto nehody**
2. **Druh nehody**
3. **Počet zranených**
4. **Druh zranenia**

#### Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

#### Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať.

Vrátenie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov.

Časti obalu (napr. fólia, styropor) môžu byť nebezpečné pre deti. **Existuje riziko udusení!**

Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

#### Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

#### Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

#### Minimálny vek

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa to deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

#### Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

#### Čistenie

Vetracie otvory a teleso prístroja udržiavajte čisté a bez prachu.

Na čistenie používajte mäkkú handričku a jemný mydlový roztok. Zabráňte priamemu kontaktu prístroja s agresívnymi čistiacimi prostriedkami. Nesmiete používať agresívne, prchavé a žieravé čistiace prostriedky.

Prístroj je potrebné chrániť pred vlhkosťou a prachom.

Ak prístroj dlhšie nepoužívate, uložte ho zakrytý na suchom, bezpečnom, pre deti neprístupnom mieste.

#### Servis

Máte technické otázky? **Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?**

Na našej domovskej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com) vám v oddiele **Servis** pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

**Sériové číslo:**

**Objednávacie číslo:**

**Rok výroby:**

**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360

**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999

**E-mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Inleiding

Om van uw nieuwe schroevendraaiers zo lang mogelijk plezier te hebben, bevelen wij u aan de gebruiksaanwijzing en de bijgesloten veiligheidsinstructie voor het in bedrijf stellen zorgvuldig te lezen. Verder wordt aanbevolen de gebruiksaanwijzing te bewaren voor het geval dat de functies van het apparaat later nogmaals in het geheugen ververst moeten worden. In het kader van een continue productontwikkeling behouden wij ons het recht voor technische wijzigingen aan te brengen.

Dit document betreft de originele gebruiksaanwijzing.

## Levering

Neem het apparaat uit de transportverpakking en controleer de volledigheid en de aanwezigheid van de volgende onderdelen:

### # 58011 SCHROEVENDRAAIERS LI-ION 108

- Kunststofkoffer
- 6 metalen boren in de afmetingen van 1-6 mm
- 6 schroefbits incl. opname
- Laadapparaat
- Originele gebruiksaanwijzing

### # 58014 SCHROEVENDRAAIERS LI-ION 180

- Kunststofkoffer
- 6 metalen boren in de afmetingen van 1,5-6 mm
- 6 schroefbits (PH1/2, PZ1/2, sleuf 5/6)
- Bithouder
- Laadapparaat
- Originele gebruiksaanwijzing

Indien onderdelen uit de levering beschadigd zijn, neem dan contact met uw handelaar op.

## Beschrijving van het apparaat

Accuschroevendraaier met lithium-ion-accu en zachte greep. Lithium-ion-technologie voor snel, flexibel en eenvoudig werken.

### Afb. 1:

1. Draaimomentinstelling
2. Snelspanboorkop
3. Draairichtingschakelaar
4. Aan/uit-schakelaar
5. Accu
6. Laadapparaat
7. Laadkabel
8. Vergrendelknop
9. LED-lampje
10. Indicatie van accucapaciteit
11. Snelheidskeuzeschakelaar (enkel bij #58014)
12. Magneethouder (enkel bij #58011)
13. Laadindicatie

## Technische gegevens

SCHROEVENDRAAIERS LI-ION 108	#58011:
Accuspanning:	10,8 V
Accucapaciteit:	1,35 Ah
Toerentalbereik:	0-600 min <sup>-1</sup>
Draaimomentstanden:	15 + 1
Max. draaimoment:	12 Nm
Boorkopspanbereik:	1,5-10 mm
Laadtijd:	3-5 u
Gewicht:	2,1 kg
Afmetingen:	L: 210 x B: 60 x H: 200 mm

## SCHROEVENDRAAIERS LI-ION 180 #58014:

Accuspanning:	18 V
Accucapaciteit:	1,3 Ah
Onbelast toerental bij 1 <sup>o</sup> /2 <sup>e</sup>	
snelheid:	0-330 / 0-1300 min <sup>-1</sup>
Draaimomentstanden:	19 + 1
Max. draaimoment:	28 Nm
Boorkopspanbereik:	1,0 – 10 mm
Laadtijd:	1 h
Gewicht:	3 kg
Afmetingen:	L: 220 x B: 80 x H: 245 mm

## Algemene veiligheidsinstructies

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed voor later gebruik.

### Veilig werken

#### Houd de werkomgeving op orde!

Wanorde op de werkplek kan ongevallen tot gevolg hebben.

#### Houd rekening met omgevingsinvloeden

Plaats het apparaat niet in de regen. Gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

#### Juiste opslag!

Niet in gebruik zijnde apparaten moeten op een droge, afgesloten plaats en buiten het bereik van kinderen opgeslagen worden.

#### Overbelast uw apparaat niet!

Werk binnen het aangegeven vermogen.

#### Gebruik het juiste apparaat!

Gebruik het apparaat niet voor doeleinden waarvoor deze niet bestemd is.

#### Gebruik het juiste apparaat!

Gebruik het apparaat niet voor doeleinden waarvoor het niet bestemd is.

### WAARSCHUWING!

Het gebruik van andere accessoires kan letselgevaar betekenen.

#### Laat uw apparaat door een vakkundige persoon repareren!

Dit apparaat voldoet aan de desbetreffende veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen uitsluitend door een vakkundige persoon uitgevoerd worden waarbij originele reserveonderdelen gebruikt dienen te worden; in ander geval kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan.

## Veiligheidsinstructies specifiek voor dit apparaat

Voor werkzaamheden aan het apparaat moet het apparaat uitgeschakeld worden.



Draag een veiligheidshelm.



Gevaar door de draaiende boor.



Let er op dat in de buurt staande personen niet door wegslingerende delen geraakt en verwond worden.

Wacht tot alle onderdelen van het apparaat stilstaan voordat u deze in de hand neemt.



Stel het apparaat nooit aan regen of vocht bloot. Bewaar het apparaat enkel op een droge plaats.

Voor kinderen of personen die met het apparaat niet vertrouwd zijn en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke bekwaamheden is het bedienen van het apparaat verboden.

Gebruik uitsluitend originele onderdelen.



Controleer voor de ingebruikneming of het schroefbit juist geplaatst is.

Probeer niet de instelling van het toerental van de motor te wijzigen. Indien zich een probleem voordoet raadpleeg dan een vakman.



Voordat u gaten in een wand gaat boren, controleer zo mogelijk met een leidingzoeker dat u niet op stroom, gas of water boort.

#### Gebruik volgens de bepalingen

Geschikt voor het in- en losdraaien van schroeven, evenals voor het boren in hout, metaal en kunststof.

Ieder ander gebruik geldt als niet volgens deze gebruiksregels. De producent is voor de eventuele hieruit ontstane schade niet aansprakelijk. Let er op dat onze apparaten niet voor industrieel gebruik zijn bestemd.

#### Vóór de inbedrijfneming

De accu wordt alleen gedeeltelijk opgeladen geleverd. Laad vóór de eerste ingebruikneming beslist de accu volledig op.



#### LET OP:

- Laad de accu met het meegeleverde laadapparaat op.
- Enkel scherpe boren, evenals perfecte en passende schroefbits gebruiken.
- Bij het boren en schroeven in wanden en muren deze op niet zichtbare stroom-, gas- en waterleidingen controleren.

#### Gebruik

##### Laden van de accu:

1. Verwijder de accu van het apparaat door op de vergrendelknoppen (afb. 1/8) te drukken en de accu naar beneden, resp. er uit te trekken.
2. Vergelijk vervolgens of de op het typeplaatje van het laadapparaat aangegeven netspanning met de aanwezige netspanning overeenkomstig is.
3. Steek het laadapparaat in het stopcontact en verbind de laadkabel met de laadaansluiting.

##### #58011:

4. Als de accu geladen wordt, is de rode LED aan (afb. 1/10).
5. Na het succesvolle laden licht de groene LED op (afb. 1/10).

##### #58014:

4. Na het aansluiten van het laadapparaat licht de groene LED op.

5. Tijdens de laadvoortgang is de rode LED aan. Aansluitend "flikkert" de rode LED.
6. Als de rode LED uitgaat, is de laadvoortgang beëindigd.

Om een lange levensduur van de accu te waarborgen, moet u voor het tijdig herladen van de accu zorgdragen. Als de accu kort voor het leeg raken is, schakelt deze zich uit. In geen geval de accuschroevendraaier verder blijven gebruiken. Dit kan de levensduur van de accu aanzienlijk verkorten.

##### Draaimomentinstelling:

Het draaimoment voor een bepaalde schroefafmeting wordt aan de draaimomentinstelling (afb. 1/1) aangepast. Het is van meerdere factoren afhankelijk:

- Van de soort en hardheid van het te bewerken materiaal.
- Van de soort en lengte van de te gebruiken schroeven.
- Van de eisen die aan de schroefverbinding worden gesteld.



**De draaimomentinstelling enkel bij stilstand van de accuschroevendraaier uitvoeren.**

##### Boren:

Stel voor het boren het draaimoment (afb. 1/1) op de laatste stand „boor“.

##### Snelheidskeuzeschakelaar:

Bedien de schakelaar enkel bij stilstaande accuschroevendraaier.

- Keuzestand schroeven  
Een lager toerental geeft een hoger draaimoment.
- Keuzestand boren  
Hoger toerental, geeft een lager draaimoment.

##### Draairichtingschakelaar:

Met de schuifschakelaar (afb. 1/3) kan de draairichting ingesteld worden. U kunt tussen rechts- en linksloop kiezen. Om beschadigingen van het drijfwerk te voorkomen mag de draairichting uitsluitend bij stilstand van het apparaat gewijzigd worden. Indien de schakelaar zich in de middelste stand bevindt, is de aan/uit-schakelaar geblokkeerd.

##### Aan/uit-schakelaar:

Hoe verder de schakelaar (afb. ¼) ingedrukt wordt, hoe hoger het toerental van de accuschroevendraaier zal zijn.

##### Indicatie accucapaciteit:

**#58011:** Als u op de aan/uit-schakelaar (afb. 1/4) drukt, toont de LED (afb. 1/10) de ladingsgraad van de accu.

**#58014:** Indien u op de knop naast de indicatie van de accucapaciteit drukt, toont de LED (afb. 1/10) de ladingsgraad van de accu.

- Alle LED's zijn aan: de accu is vol geladen.
- De gele en rode LED zijn aan: de accu beschikt nog over voldoende restlading.
- De rode LED is aan: de accu is bijna leeg en moet opgeladen worden.

##### Wisselen van gereedschappen:




**Stel bij alle werkzaamheden aan de accuschroevendraaier de draairichtingschakelaar (afb. 1/3) op de middelste stand.**

1. Draai de boorkop (afb. 1/2) zo ver open dat het gereedschap uit de boorkop genomen kan worden.
2. Kies nu het geschikte gereedschap en plaats dit zo ver mogelijk in de boorkopopening.
3. Draai de boorkop weer vast en controleer de juiste plaatsing van het gereedschap.

**LED-lampje:**

Het LED-lampje (afb. 1/9) maakt het verlichten van de schroef, resp. de plaats van het boren mogelijk. Het LED-lampje gaat automatisch aan op het moment dat de aan/uit-schakelaar bediend wordt.

**Aanduidingen****Productveiligheid:**

	
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	

**Verboden:**

	
Tegen regen en vocht beschermen!	

**Waarschuwing:**

	
Waarschuwing/Let op	Waarschuwing! Draaiend werktuig Letselgevaar!
	
Waarschuwing voor weggeslingerde onderdelen	



**Aanwijzingen:**


	
Algemene gebodsaanwijzing	Vóór het gebruik gebruiksaanwijzing lezen
	
Oog- en gehoorbeschermers gebruiken	

**Milieubescherming:**







	
Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
	
Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	Laadapparaat is randgeaard

**Verpakking:**

	
Tegen vocht beschermen	Verpakkingsoriëntering - boven

	
Interseroh-Recycling	

**Technische gegevens:**

	
Accu	Boorkopspanbereik
	
Toerental	1-gang-aandrijving rechts/links
	
Gereedschapsvrije snelspanboorkop	Gewicht

**EG-Conformiteitsverklaring**

Hiermede verklaren wij,  
**Güde GmbH & Co. KG**  
 Birkichstrasse 6  
 D-74549 Wolpertshausen  
 Deutschland

dat het navolgend genoemde apparaat, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

**Bij niet met ons overeengekomen wijzigingen aan de machine verliest deze verklaring haar geldigheid.**

**Benaming van het product:**  
 SCHROEVENDRAAIERS LI-ION 180  
 SCHROEVENDRAAIERS LI-ION 180

**Artikel nr.:**  
 #58011  
 #58014

**Desbetreffende EG-Richtlijnen:**

2006/95 EG  
 2004/108 EG  
 2006/42 EG  
 2000/14/EG  
 1907/2006 EG  
 2002/95/EG ROHS

**Gebruikte harmoniserende normen:**


EN 55014-1:2006  
 EN 55014-2:1997+A1+A2  
 EN 60745-1 :2009  
 EN 60745-2-1 :2003+A11+A1+A12  
 EN 60745-2-2 :2003+A11+A1+A12

**Plaats van certificatie:**

TÜV Rheinland LGA Product GmbH  
 Tillystraße 2  
 D-90431 Nürnberg  
 Deutschland

**Referentienummer:**

#58011: 14703386006  
 #58014: SH09050410-011

Datum/Handtekening fabrikant: 30.07.2010 

**Gegevens betr. ondertekende:** bedrijfsleider  
 dhr. Arnold

Technische documentatie: J. Bürkle FBL; QS

## Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten zijn terug te voeren. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden. Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van de machine, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. Het niet-naleven van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

## Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. **Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats beschikbaar moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:**

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

## Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op de machine, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.

### Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking naar de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. **Er bestaat verstikkingsgevaar!** Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

## Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, vóór het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

## Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van de machine nodig.

## Minimale leeftijd

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

## Scholing

Voor het gebruik van het apparaat is passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

## Schoonmaken

Houd de luchtopeningen en motorbehuizing stof- en vuilvrij.

Gebruik voor het reinigen een zacht doekje en een milde zeepoplossing. Vermijd een direct contact van krassende reinigingsmiddelen met het apparaat. U mag geen agressieve, vluchtige of bijtende reinigingsmiddelen gebruiken.

Het apparaat moet tegen vocht en stof beschermd worden.

Bij een langduriger niet gebruik, het apparaat afgedekt op een droge, veilige en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren.

## Service

**Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?** Op onze website [www.guede.com](http://www.guede.com) in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

**Serienummer:**  
**Artikelnummer:**  
**Productiejaar:**

**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360  
**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999  
**E-mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)



## Premessa

Per poter essere soddisfatti della Vostra nuova tritratrice elettrica dei rifiuti di giardino per il periodo più lungo possibile, prima di metterlo in funzione leggere attentamente il Manuale d'Uso e le istruzioni di sicurezza in allegato, per favore. Consigliamo in più di conservare il Manuale d'Uso per caso in cui avreste i dubbi sulle funzioni dell'apparecchio in futuro. Per i motivi dello sviluppo continuo del prodotto ci riserviamo il diritto di esecuzione delle modifiche tecniche per lo scopo di miglioramento dello stesso.

**Questo documento rappresenta il Manuale d'Uso originale.**

## Volume della fornitura

Estrarre l'apparecchio dall'imballo da trasporto e controllare la sua integrità e la presenza delle seguenti parti:

### # 58011 Cacciaviti LI-ION 108

- valigetta di plastica
- n. 6 punte metalliche, dimensioni 1 – 6 mm
- n. 6 prolunghe grano, morsetti compresi
- caricabatteria
- originale del Manuale d'Uso

### # 58014 Cacciaviti LI-ION 180

- valigetta di plastica
- n. 6 punte metalliche, dimensioni 1,5 – 6 mm
- n. 6 prolunghe grano (PH1/2, PZ1/2, scanalatura 5/6)
- portagrano
- caricabatteria
- originale del Manuale d'Uso

In caso delle parti mancanti nella fornitura oppure difettose, rivolgersi al Vostro venditore, per favore.

## Descrizione dell'apparecchio

Cacciavite ad accumulatore Li-on con manico soft grip. Tecnologia litio ionica per lavoro rapido, flessibile e semplice.

### Fig. 1:

1. impostazione della coppia
2. mandrino a fissaggio rapido
3. selettore del senso di rotazione
4. ON/OFF
5. accumulatore
6. caricabatteria
7. cavo da caricamento
8. pulsante a scatto
9. LED diodo
10. segnalazione capacità dell'accumulatore
11. selettore del grado (solo #58014)
12. supporto magnetico (solo #58011)
13. indicatore dello stato di caricamento

## Dati tecnici

Cacciaviti LI-ION 108	#58011:
Tensione dell'accumulatore:	10,8 V
Capacità dell'accumulatore:	1,35 Ah
Gamma dei giri:	0-600 min <sup>-1</sup>
Gradi della coppia:	15 + 1
Coppia massima:	12 Nm
Gamma del mandrino:	1,5 – 10 mm
Tempo di caricamento:	3 – 5 h
Peso:	2,1 kg
Dimensioni LxLxA:	210x60x200 mm

## Cacciaviti LI-ION 180 #58014:

Tensione dell'accumulatore:	18 V
Capacità dell'accumulatore:	1,3 Ah
Giri a vuoto con grado 1/2:	0-330 / 0-1300 min <sup>-1</sup>
Gradi della coppia:	19 + 1
Coppia massima:	28 Nm
Gamma del mandrino:	1,0 – 10 mm
Tempo di caricamento:	1 h
Peso:	3 kg
Dimensioni LxLxA:	220 x 80 x 245 mm

## Istruzioni di sicurezza generali

Leggere attentamente questo Manuale d'Uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Conservare il Manuale d'Uso per le future consultazioni.

### Lavoro sicuro

#### Mantenere pulita la zona di lavoro!

Posto di lavoro disordinato può condurre all'incidente.

#### Riguardare agli impatti dell'ambiente.

Non sottoporre l'apparecchio alla pioggia.

Non utilizzare l'apparecchio nell'ambiente umido e/o bagnato.

Assicurare la buona illuminazione.

Non utilizzare l'apparecchio in vicinanza dei liquidi infiammabili oppure gas.

#### Conservare bene l'apparecchio!

L'apparecchio non utilizzato dovrebbe essere conservato nel luogo asciutto, chiuso, fuori la portata dei bambini.

#### Non sovraccaricare l'apparecchio!

Lavorare in gamma di potenza indicata

#### Utilizzare l'apparecchio giusto!

Non utilizzare l'apparecchio per gli scopi, per i cui non è destinato.

#### Utilizzare l'apparecchio giusto!

Non utilizzare gli apparecchi per gli scopi, per i quali non sono destinati.

#### AMMONIMENTO!

L'applicazione degli accessori non adatti può costituire il pericolo delle ferite.

#### Far riparare l'apparecchio solo dall'elettricista!

Questo apparecchio è conforme alle relative istituzioni di sicurezza. Le riparazioni deve eseguire solo l'elettricista che utilizzerà i ricambi originali, altrimenti ciò potrebbe rappresentare il rischio dell'incidente dell'Utente.

## Istruzioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio spegnerlo.



Utilizzare gli occhiali di protezione.



Pericolo dalla punta in rotazione.



Attendersi a che non avvengano gli infortuni delle persone circostanti, per es. dovuti dai colpi dei corpi lanciati.

Prima di toccare qualsiasi delle parti dell'apparecchio, attendere che si fermano tutte.



Sottoporlo MAI alla pioggia né all'umidità. Conservarlo solo nel luogo asciutto.

E' inammissibile permettere la manovra dell'apparecchio ai bambini, oppure alle persone non esperte ed alle persone delle ridotte capacità sensoriali.

Utilizzate esclusivamente gli accessori originali.



Prima di messa in funzione controllare che il grano di cacciavite sia bloccato bene.

Mai cercare di cambiare l'impostazione dei giri del motore. Avendo il problema, rivolgersi al professionista.



Prima di eseguire i fori nelle pareti, verificare in caso di necessità con rivelatore dei metalli che non ci siano i cavi elettrici, gasdotto oppure acquedotto.

#### Usò in conformità alla destinazione

Adatto a serrare ed allentare le viti e alla trapanatura di legno, metallo e plastica.

Ogni altro uso non è conforme alla destinazione. Il costruttore non assume la responsabilità dei successivi danni e delle ferite. Tenere presente che i nostri apparecchi non sono costruiti per l'uso industriale.

#### Prima di messa in funzione

L'accumulatore è fornito caricato solo parzialmente. E' necessario, prima di metterlo in funzione, caricarlo pienamente.



#### ATTENZIONE:

- Caricare l'accumulatore solo con caricabatteria in dotazione.
- Utilizzare solo le punte affilate e perfetti e giusti grani di cacciavite.
- Per eseguire i fori oppure avvitare le viti nella parete controllare che non ci sono presenti i cavi elettrici oppure i tubi di gas e/o dell'acqua.

#### Istruzioni di lavoro

##### Caricamento dell'accumulatore:

1. Scollegare l'accumulatore dall'apparecchio premendo il pulsante a scatto (fig. 1/8) e tirarlo fuori verso il basso.
2. Controllare quindi la conformità della tensione sulla targhetta del caricabatteria alla tensione della Vostra rete elettrica.
3. Inserire il caricabatteria nella presa e connettere il cavo d'alimentazione alla presa di caricamento.

##### #58011:

4. Al caricamento dell'accumulatore è acceso il LED rosso (fig. 1/10)
5. Al termine si accende il LED verde (fig. 1/10)

##### #58014:

4. Inserendo il caricabatteria nella presa s'accende il LED verde.
5. Durante il caricamento è acceso il LED rosso. LED rosso poi comincerà a lampeggiare.
6. Quando LED rosso si spegne, il processo di caricamento è terminato.

Per mantenere la lunga vita dell'accumulatore dovrete assicurare sempre il caricamento tempestivo. Se manca poco per lo scaricamento totale, accumulatore si spegne. Non utilizzare più il cacciavite in nessun caso. Potreste così accorciare drasticamente la vita dell'accumulatore.

##### Impostazione della coppia:

La coppia deve essere adattata secondo la dimensione delle viti tramite il dispositivo per impostazione della coppia. 1/1).

La coppia dipende di alcuni fattori:

- tipo e rigidità del materiale lavorato;
- tipo e lunghezza delle viti utilizzate;
- requisiti al collegamento a vite.



**L'impostazione della coppia deve essere fatta solo con apparecchio fermo.**

##### Trapanatura:

Per la trapanatura impostare la coppia (fig. 1/1) sull'ultimo grado della "trapanatura".

##### Selettore dei gradi:

Su questo selettore agire solo con apparecchio fermo.

- Grado d'avvitamento giri lenti, la coppia più grande.
- Grado di trapanatura giri più veloci, la coppia minore.

##### Selettore del senso di rotazione:

Con il selettore scorrevole (fig. 1/3) è possibile impostare il senso dei giri. E' possibile scegliere fra i giri a destra ed a sinistra. Per evitare il danneggiamento delle trasmissioni è ammissibile il cambio del senso solo con l'apparecchio fermo. Con selettore nella posizione centrale è bloccato ON/OFF.

##### Interruttore ON/OFF:

Più viene premuto questo interruttore (fig. 1/4), più veloci sono i giri del cacciavite.

##### Segnalazione capacità dell'accumulatore:

#58011: Premendo ON/OFF (fig. 1/4) i LED diodi (fig. 1/10) Vi indicano lo stato di caricamento dell'accumulatore.

#58014: Premendo il pulsante accanto alla segnalazione capacità dell'accumulatore, i LED (fig. 1/10) Vi indicano lo stato di caricamento dell'accumulatore.

- Tutti i LED accesi: accumulatore totalmente caricato.
- LED giallo e rosso accesi: accumulatore sufficientemente caricato.
- LED rosso acceso: accumulatore quasi scaricato; caricarlo.

##### Cambio degli utensili:



**Per gli interventi sul cacciavite ad accumulatore mettere il selettore del senso dei giri (fig. 1/3) alla posizione centrale.**

1. Il mandrino (fig. 1/2) allentare in modo che sia possibile estrarre l'utensile.
2. Scegliere quindi l'utensile adatto ed inserirlo più possibile al foro.
3. Serrare bene il mandrino e controllare che l'utensile sia ben fissato.

##### LED lampadina:


LED lampadina (fig. 1/9) consente l'illuminazione aggiuntiva del punto d'avvitamento oppure della trapanatura. S'accende automaticamente appena viene premuto l'interruttore ON/OFF.

#### Segnaletica




##### Sicurezza del prodotto:

Prodotto è conforme alle relative norme CE	

**Divieti:**

	
Proteggere alla pioggia ed umidità!	

**Avviso:**

	
Avviso/attenzione	Ammonimento! L'apparecchio in rotazione costituisce il pericolo dell'incidente!
	
Avviso agli oggetti lanciati	




**Direttive:**

	
Divieto generale	Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso
	
Utilizzare gli occhiali di protezione e le cuffie	





**Tutela dell'ambiente:**



	
Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non stia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.
	
Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	Il caricabatteria è dotato dell'isolamento di protezione.

**Imballo:**

	
Proteggere all'umidità	L'imballo deve essere rivolto verso alto
	
Interseroh Recycling	

**Dati tecnici:**

	
accumulatore	mandrino – gamma di fissaggio
	
giri	motoriduttore monostadiodestra/sinistra

	
mandrino a fissaggio rapido senza utensili	peso

**Dichiarazione di conformità CE**

Dichiariamo con il presente noi,  
**Güde GmbH & Co. KG**  
**Birkichstrasse 6**  
**D-74549 Wolpertshausen**  
**Germany,**  
 che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.  
**Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.**

**Identificazione degli apparecchi:**

Cacciaviti LI-ION 108  
 Cacciaviti LI-ION 180

**Cod. ord.:**

#58011  
 #58014

**Directive CE applicabili:**

2006/95 EG  
 2004/108 EG  
 2006/42 EG  
 2000/14/EG  
 1907/2006 EG  
 2002/95/EG ROHS

**Applicate norme armonizzate:**

EN 55014-1:2006  
 EN 55014-2:1997+A1+A2  
 EN 60745-1 :2009  
 EN 60745-2-1 :2003+A11+A1+A12  
 EN 60745-2-2 :2003+A11+A1+A12

**Luogo di certificazione:**

TÜV Rheinland LGA Product GmbH  
 Tillystraße 2  
 D-90431 Nürnberg  
 Deutschland

**Numero di riferimento:**

#58011: 14703386006  
 #58014: SH09050410-011

**Data/firma del Costruttore:** 30.07.2010 

**Dati sul sottoscritto:** Amministratore delegato,  
 Sig. Arnold

**Documentazione tecnica:** J. Bürkle FBL; QS

**Garanzia**

La garanzia include esclusivamente i difetti del materiale oppure i difetti di produzione. All'eventuale contestazione nel periodo di garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto con la data. La garanzia esclude l'uso profano, per es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissioni dai terzi oppure i danni dall'oggetto estraneo. La garanzia esclude idem non mantenimento del Manuale d'Uso e di Manutenzione e l'usura normale.

**Comportamento nel caso d'emergenza**

Applicare il pronto soccorso concernente l'incidente e rivolgersi rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.  
**Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto**

**soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:**

1. **Luogo dell'incidente**
2. **Tipo dell'incidente**
3. **Numero dei feriti**
4. **Tipo della ferita**

#### **Smaltimento**

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Segnaletica".

#### **Smaltimento dell'imballo da trasporto**

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti a seconda la tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati.

Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce i costi di lavorazione dei rifiuti.

Le singole parti dell'imballo (es. fogli, styropor) possono essere pericolosi per i bambini. **Esiste il pericolo di soffocamento!**

Tenere le parti dell'imballo fuori portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

#### **Requisiti all'operatore**

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

#### **Qualifica**

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

#### **Età minima**

Con apparecchio possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

#### **Istruzioni**

Utilizzo dell'apparecchio richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

#### **Pulizia**

I fori di ventilazione ed il corpo dell'apparecchio mantenere puliti e senza polvere.

Per la pulizia utilizzare uno straccio morbido e leggera soluzione di sapone. Evitare il contatto diretto dell'apparecchio con i mezzi da pulizia taglienti. Non utilizzare i detergenti aggressivi, volatili e/o corrosivi.

Proteggere l'apparecchio all'umidità ed alla polvere.

Nel caso, in cui l'apparecchio non dovrà essere utilizzato per tempo più lungo, conservarlo coperto nel luogo asciutto, sicuro e inaccessibile ai bambini.

#### **Assistenza tecnica**

**Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?**

Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore **Assistenza tecnica**, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

**N° serie:**

**Cod. ord.:**

**Anno di produzione:**

**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360

**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999

**E-Mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Bevezetés

Annak érdekében, hogy új gépe minél tovább megelégedésére szolgáljon, használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és a biztonsági utasításokat, s őrizze meg további szükségletre, hogy mindig kéznél legyen az esetre, ha szüksége lesz újra áttanulmányozni! Gyártmányaink további fejlesztése érdekében fenntartjuk a jogot arra, hogy a gyártmányokon műszaki változásokat vigyünk véghez.

Ez a dokumentum originál használati utasítás.

## A szállítmány tartalma

Emelje ki a gépet a csomagolásból és ellenőrizze, hogy komplett legyen. A csomagolás az alábbiakat tartalmazza:

### # 58011 AKKUS CSAVAROZÓ LI-ION 108

- műanyag bőrönd
- 6 db 1 - 6 mm-es nagyságú fúró
- 6 bites toldalék befogással
- töltő berendezés
- originál használati utasítás

### # 58014 AKKUS CSAVAROZÓ LI-ION 180

- műanyag bőrönd
- 6 db 1,5 - 6 mm-es nagyságú fúró
- 6 bites toldalék (PH1/2, PZ1/2, horony 5/6)
- bit tartó
- töltő berendezés
- originál használati utasítás

Ellenőrizze az alkatrészeket, hogy hibátlanok legyenek, nem rongálódtak-e meg szállítás közben. Ha hibát talál, kérem, értesítse a gép értékesítőjét.

## A gép

Li-on akkus csavarhúzó soft grip bevonatú fogantyúval. Gyors, flexibilis és egyszerű munkát bebiztosító Li-on technológia.

### 1.ábra:

1. torziós nyomaték beállítása
2. gyorsrögzítő fúrótokmány
3. forgásirányváltó kapcsoló
4. be/ki kapcsoló
5. akkumulátor
6. töltő berendezés
7. töltőkábel
8. beugró nyomógomb
9. LED dióda
10. akkumulátor kapacitás jelző
11. fokozatválasztó kapcsoló (csak #58014)
12. mágneses fogantyú (csak #58011)
13. töltési állapot mutató

## Műszaki adatok

AKKUS CSAVAROZÓ LI-ION 108	#58011:
Akkumulátor feszültség:	10,8 V
Akkumulátor kapacitás:	1,35 Ah
Fordulatszám tartomány:	0-600 perc <sup>-1</sup>
Torziós nyomaték foka:	15 + 1
Max. torziós nyomaték:	12 Nm
A fúrótokmány befogási tartománya:	1,5 – 10 mm
Feltöltési idő:	3 – 5 óra
Súly:	2,1 kg
Méretetek:	h: 210 x sz: 60 x m: 200 mm

## AKKUS CSAVAROZÓ LI-ION 180 #58014:

Akkumulátor feszültség:	18 V
Akkumulátor kapacitás:	1,3 Ah
Szabadonfutó fordulatszám 1/2 foknál:	0-330 / 0-1300 perc <sup>-1</sup>
Torziós nyomaték foka:	19 + 1
Max. torziós nyomaték:	28 Nm
A fúrótokmány befogási tartománya:	1,0 – 10 mm
Feltöltési idő:	1 óra
Súly:	3 kg
Méretetek:	h: 220 x sz: 80 x m: 245 mm

## Általános biztonsági utasítások

A gép használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat, s őrizze meg további szükségletre, hogy mindig kéznél legyen!

### Biztonságos munka

#### Munkahelyét tartsa rendben!

A munkahelyen lévő rendetlenség baleseteket idézhet elő.

#### Vegye figyelembe a környezeti sajátosságokat

A gépet tilos kitenni eső hatásának. Tilos nyirkos, vagy nedves környezetben használni. Biztosítson be megfelelő megvilágítást. Tilos a gépet tűzveszélyes folyadékok, vagy gázok közelében használni.

#### Gépet tartsa biztonságos helyen!

Azokat a berendezéseket, melyeket nem használ, tartsa száraz, zárt helyen, ahová nem juthatnak be gyerekek.

#### Tilos a gépet túlterhelni!

Minden munkához megfelelő teljesítményű gépet használjon!

#### Megfelelő gépet használjon!

A gépet kizárólag arra a célra használja, melyre rendeltetve van.

#### Megfelelő berendezést használjon!

A gépet kizárólag arra a célra használja, melyre rendeltetve van.

#### Legyen figyelmes!

Ügyeljen arra, amit csinál. Munkáját felelősségteljesen végezze. Ne dolgozzon a géppel, ha fáradt.

#### FIGYELMEZTETÉS!

A gyártó által nem ajánlott alkatrészek és kellékek használata sebesülésveszéllyel járhat.

#### A gépet kizárólag szakemberrel javíttassa meg!

A gép eleget tesz az illetékes biztonsági előírások követelményeinek. A gépet kizárólag szakember javíthatja eredeti alkatrészek alkalmazásával. Ellenkező esetben balesetveszély fenyeget.

## Specifikusan a gépre vonatkozó fontos biztonsági utasítások

A gépet, a rajta végzendő beavatkozások előtt, feltétlenül kapcsolja ki.



Viseljen védő szemüveget.



Vigyázz! A működésben lévő berendezés veszélyes.



Ügyeljen arra, hogy a közelben álló személyek ne sebesüljenek meg, ne üssék meg őket a gép által eldobott anyag darabjai.

Tilos a gép bármely alkatrészét megérinteni addig, amíg a gép működik, várjon, míg a gép megáll.



Tilos a gépet eső, vagy nedvesség hatásának kiténi. Kizárólag száraz helyen tartsa.

Tilos a géppel gyerekeknek és olyan személyeknek dolgoznia, akik fizikai, szellemi, vagy szenzorikus képességeik, vagy elégtelen szaktudásuk miatt, nem képesek a gépet biztonságosan és szabályszerűen kezelni.

Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.



A berendezés működtetése előtt győződjön meg arról, hogy a csavarhúzó bitje be van-e szorítva.

Tilos a motor fordulatszámát átállítani. Szükség esetén forduljon szakemberhez.



A falba való fúrás előtt győződjön meg arról, esetleg kábel- és vezetékkereső segítségével, hogy az illetékes falban nincs jelen villany-, gáz-, vagy vízvezeték.

### Rendeltetés szerinti használat

Csavarok beszorítására, lazítására, faanyagba, fémbe, vagy műanyagba való fúrásra alkalmas.

Minden másféle használat a rendeltetéssel ellenkező használatnak van minősítve. A gyártó nem felelős az általános érvényességű előírások, s a használati utasítás be nem tartása következtében keletkezett károkért. Kérem, vegye tudomásul, hogy a gép nem lett ipari és vállalkozói használatra tervezve.

### Üzembehelyezés előtt

Az akkumulátort részben feltöltött állapotban forgalmazták. Első üzembehelyezés előtt teljesen fel kell tölteni.



#### VIGYÁZZ:

- Az akkumulátort kizárólag azzal a töltőberendezéssel szabad feltölteni, mely a csomagolás kellekeként lett forgalmazva.
- Kizárólag éles fúrókat és hibátlan, megfelelő csavar biteket használjon.
- A falba való fúrás és csavarozás előtt ellenőrizze, nincs-e a falban villanyvezeték, vagy víz- és gázvezeték.

### Üzemeltetés

#### Az akkumulátor feltöltése:

- Az akkumulátort úgy kapcsolja le a gépről, hogy nyomja le a beugró nyomógombot (1/8.ábra) és az akkumulátort húzza lefelé.
- Ezt követően ellenőrizze, hogy a gép tipuscímkején feltüntetett feszültség megegyezzen az áramkör feszültségével.
- A töltő berendezést kapcsolja be a konektorba és a töltő kábelt kapcsolja össze a töltő csatlakozóval.

#### #58011:

- Az akkumulátor töltése alatt a piros LED dióda (1/10.ábra) világít.
- A töltés befejeztével a zöld LED dióda (1/10.ábra) világít.

#### #58014:

- A töltő berendezés konektorba való kapcsolása után a zöld LED dióda világít.
- Töltés alatt a piros LED dióda világít. Ezt követően a piros LED dióda „pislogni”kezd.
- A piros LED dióda kikapcsolódása azt jelenti, hogy a töltési folyamat befejeződött.

Annak érdekében, hogy az akkumulátor használati ideje minél hosszabb legyen, biztosítsa be, hogy mindig időben fel legyen töltve.

Az esetben, ha az akkumulátor már gyenge, magától kikapcsolódik. Ez esetben tilos az akku-csavarhúzó használata, ezzel ugyanis az akkumulátor használati idejét rohamosan csökkenti.

#### A torziós nyomaték beállítása:

A torziós nyomatékot a berendezésen lévő torziós nyomatékbeállító csavar ( 1/1.ábra) segítségével kell beállítani.

A torziós nyomaték az alábbi faktoroktól függ:

- A munkálandó anyag minőségétől és keménységétől.
- A használt csavarok típusától és hosszától.
- A csavaros csatlakozásra vonatkozó követelményektől.



**A torziós nyomatékot kizárólag abban az esetben szabad beállítani, ha az akku-csavarhúzó nem működik.**

#### Fúrás:

Ha fúrni akar, a torziós nyomatékot (1/1.ábra) a „fúrás” utolsó fokára állítsa be.

#### Fokozatválasztó kapcsoló:

A kapcsolót kizárólag az esetben szabad használni, ha az akku-csavarhúzó nem működik.

- Csavarozás  
kisebb fordulatszám, nagyobb torziós moment.
- Fúrás  
nagyobb fordulatszám, kisebb torziós moment.

#### Forgásirányváltó kapcsoló:

A tolokapszolóval (1/3.ábra) beállíthatja a forgás irányát. Választhat jobb-, vagy bal irányú forgás között. Annak érdekében, hogy az áttétel ne rongálódjon meg, a forgásirányt kizárólag akkor szabad beállítani, amikor a gép nyugalmi állapotban van, vagyis nem működik. Az esetben, ha a forgásirányváltó kapcsoló középhelyzetben van, a be/kikapcsoló le van blokkolva.

#### Be/kikapcsoló:

A kapcsolót (1/4.ábra), minél erősebben nyomja le, annál nagyobb lesz az akku-csavarhúzó fordulatszáma.

#### Az akkumulátorkapacitás jelzése:

#58011: Az esetben, ha lenyomja a be/kikapcsolót (1/4.ábra), a LED diódák ( 1/10.ábra) az akkumulátor feltöltött állapotát jelzik.

#58014: Az esetben, ha lenyomja az akkumulátorkapacitás jelzője melletti nyomógombot, (1/10.ábra), a LED diódák (1/10.ábra) az akkumulátor feltöltött állapotát jelzik.

- Minden LED dióda világít: az akkumulátor teljesen feltöltött állapotban van.
- A piros és a sárga LED dióda világít: az akkumulátor feltöltése megfelelő
- A sárga LED dióda világít: az akkumulátor majdnem teljesen üres, azonnal fel kell tölteni.

#### Szerszámcsere:



**Az akku-csavarhúzóval való munkánál állítsa be a forgásirányváltó kapcsolót (1/3.ábra) középhelyzetbe.**


- A tokmányt (1/2.ábra) úgy csavarozza ki, hogy a berendezést ki tudja emelni .
- Válassza ki a megfelelő berendezést, s igyekezzen minél mélyebben a nyílásba tolni.
- A tokmányt újra szorítsa be és ellenőrizze, hogy a berendezés szilárdan tartson.




**LED világítás:**

A LED világítás (1/9. ábra) a csavarozás és a fúrás helyének a pótmegvilágítását teszi lehetővé. Az esetben, ha lenyomja a be/kikapcsolót, a LED világítás automatikusan bekapcsolódik.

**Jelzések a gépen****A gyártmány biztonsága:**

	
A gyártmány megfelel az illető EU normák követelményeinek	

**Tiltalmak:**

	
Védje eső és nedvesség ellen!	

**Figyelmeztetés:**

	
Figyelmeztetés/vigyázz	Figyelmeztetés! A rotáló gép balesetet idézhet elő!
	
Figyelmeztetés elvetett tárgyakra	




**Utasítások:**

	
Általános tilalom!	Használat előtt olvassa el a használati utasítást!
	
Viseljen védő szemüveget és fülvédőt!	







**Környezetvédelem:**

	
A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a környezetnek	A karton csomagolást át lehet adni megsemmisítésre hulladékgyűjtőbe
	
Hibás és/vagy megsemmisített villany, vagy elektrogépeket át kell adni az illetékes gyűjtőtelepre.	A töltő berendezés védő szigeteléssel van ellátva

**Csomagolás:**

	
Védje nedvesség ellen	A csomagolást felállított helyzetben tartsa
	
Interseroh-Recycling	

**Műszaki adatok:**

	
akkumulátor	tokmány – befogási tartomány
	
fordulatszám	egyfokozatú áttétel jobbra/balra
	
Gyorsrögzítő fúrótokmány szárszám nélkül	súly

**EU AZONOSSÁGI NYILATKOZAT**

Ezennel kijelentjük, mi **Güde GmbH & Co. KG**  
Birkichstraße 6,  
D-74549 Wolpertshausen,  
Germany

hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai alapkövetelményeknek.

**A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.**

**A gép megjelölése:**

AKKUS CSAVAROZÓ LI-ION 108  
AKKUS CSAVAROZÓ LI-ION 180

**Megr. szám.:**

#58011  
#58014

**Illetékes EU előírások:**

2006/95 EG  
2004/108 EG  
2006/42 EG  
2000/14/EG  
1907/2006 EG  
2002/95/EG ROHS

**Használt harmonizált normák:**

EN 55014-1:2006  
EN 55014-2:1997+A1+A2  
EN 60745-1 :2009  
EN 60745-2-1 :2003+A11+A1+A12  
EN 60745-2-2 :2003+A11+A1+A12

**Certifikációs szerv:**

TÜV Rheinland LGA Product GmbH  
Tillystraße 2  
D-90431 Nürnberg  
Deutschland

**Referenc. szám:**

#58011: 14703386006  
#58014: SH09050410-011

Dátum/a gyártó aláírása:

2010.07.30.



Az aláíró adatai:

Úr Arnold, ügyvezető igazgató

Műszaki dokumentáció:

J. Bürkle FBL; QS

**Jótállás**

A jótállás kizárólag a gyártási hibákra és az anyag hibáira vonatkozik. Reklamáció esetén, a szavatossági idő alatt, mutassa fel az eredeti, vásárlás dátumával ellátott, számlát.

A jótállás nem vonatkozik a gép szakszerűtlen kezelésére, pl.: túlterhelés, erőszakos használat, idegen személy, vagy idegen tárgy általi megrongálódásra. Az esetben, ha nem tartja be a használati, vagy a szerelési utasítást, nincs joga a jótállásra. A jótállás a természetes kopásra sem vonatkozik.

#### Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően első segílyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítségét.

A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől.

**A DIN 13164 szabvány szerint, az esetleges balesetek esetére, a munkahelyen mindig kéznél legyen az elsősegély készlet. Azt a dolgot, amit a készletből kivisz, azonnal vissza kell pótolnia. Az esetben, ha segílyt hív, az alábbi adatokat jelentse be:**

1. **A baleset színhelye**
2. **A baleset típusa**
3. **Sebesültek száma**
4. **A sebesülés típusai**

#### Megsemmisítés

A berendezés megsemmisítése a gépen elhelyezett piktogrammokból olvasható le. Az egyes jelzések értelmét a „Jelzések” fejezetben találja meg.

##### **A csomagolás megsemmisítése**

A csomagolás védi a gépet szállítás alatti megrongálódás ellen. A csomagolás anyaga az ökológiai szempontok és megsemmisítési lehetőségek szerint van kiválasztva, tehát recikálható.

A csomagoló anyag körforgalomba való visszatérése nyersanyagot spórol meg és csökkenti a hulladék mennyiségét.

A csomagoló anyag egyes részei (pl. fólia, polisztirén), veszélyesek lehetnek gyerekek részére. **Fulladás veszélye fenyeget!**

Tehát a csomagoló anyag illetékes darabjait raktározza olyan helyen, ahová nem juthatnak gyerekek, s minél előbb semmisítse meg.

#### Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

#### Szakképzettség

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges

#### Minimális korhatár

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt, az oktató felügyelete mellett, szakképzettség elsajátítása érdekében.

#### Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

#### Tisztítás

A szellőztető nyílásokat és a berendezés korpuszát tartsa tisztán, pormentes állapotban.

Tisztításhoz puha ruhát és szappanos vizet használjon.

Ne használjon a berendezés tisztításához éles tisztító segédeszközöket. Ne használjon agresszív, illanó és maró tisztító szereket.

A berendezést védje nedvesség és por ellen.

Az esetben, ha a gépet hosszabb ideig nem használja, takarja le és tegye száraz, biztonságos, gyerekek számára hozzáférhetetlen helyre.

#### Szervíz

Vannak műszaki kérdései? **Reklamáció?** Szüksége van **pótalkatrészekre**, vagy **használati utasításra**?

Honlapunkon [www.guede.com](http://www.guede.com) a **Szervíz** fejezetben gyorsan és bürokráciát kizárva segítségére leszünk.

**Alternatív elérhetőségünk: E-mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com) Segítsenek, hogy segíthessünk Önöknek. Ahhoz, hogy esetleges reklamáció esetén berendezését identifikálhassuk, szükségünk van a széria számra, megrendelési számra és a gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja gépe típuscímkéjén. Annak érdekében, hogy ezek az adatok állandóan a keze ügyében legyenek, kérem, írja be ezeket az alábbi táblázatba.**

**Széria szám:**

**Termékszám:**

**Gyártási év:**

**Tel.:**

**+49 (0) 79 04 / 700-360**

**Fax:**

**+49 (0) 79 04 / 700-51999**

**E-mail:**

**support@ts.guede.com**